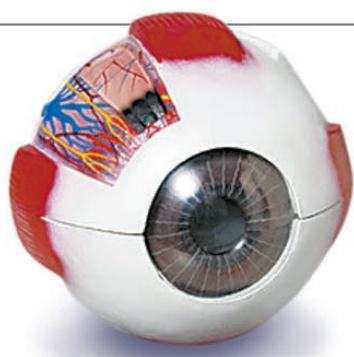


SANTÉ



Sus à la **dégénérescence maculaire**

Page 3

Pharmacie: une **approche personnalisée**

Page 4



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 7 JANVIER 2001

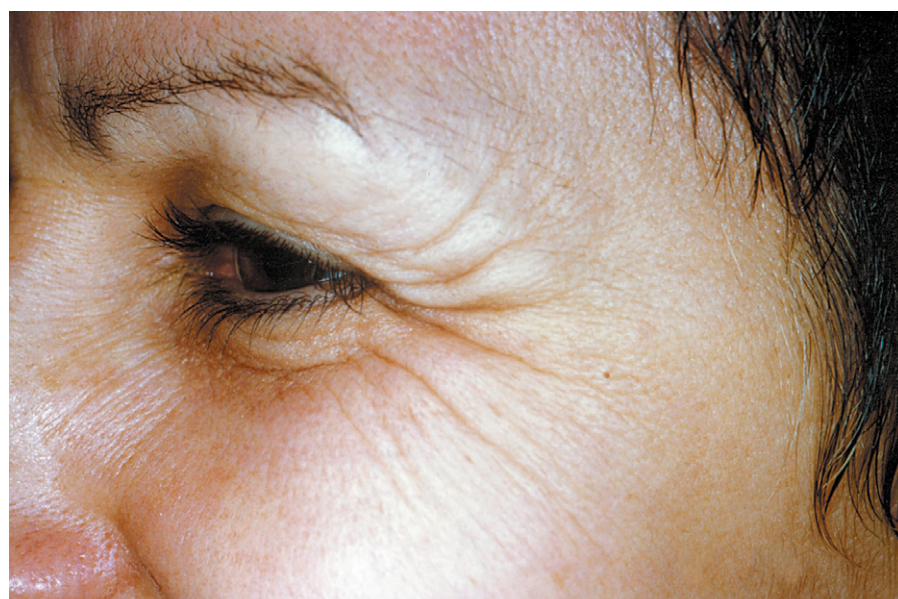
La Presse

LA GUERRE AUX RIDES

LES ARMES OFFENSIVES



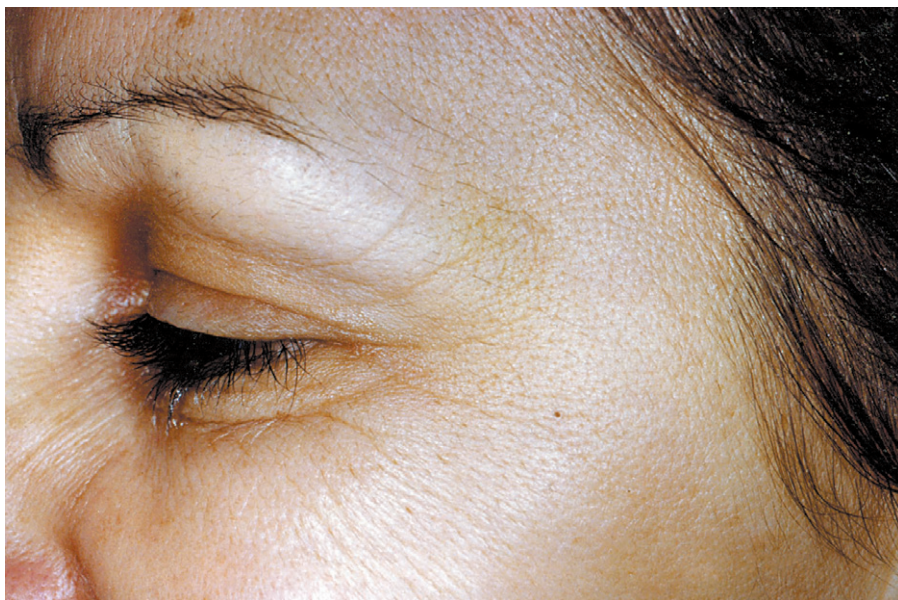
AVANT



AVANT



APRÈS



APRÈS

Petite ridule à peine visible, pli marqué, ride profonde: à chaque type de ride son type de traitement. Des traitements draconiens pourront en venir à bout.

ISABELLE PLAMONDON
collaboration spéciale

Une peau lisse comme une pêche. Douce comme de la soie. Fraîche comme le pétale d'une rose. Impeccable. C'est possible... à dix ans! Mais le temps file, frappe et nous fripe. À commencer par le visage, exposé aux mille et un outrages de la vie. Tout cela ne nous rajeunit pas? Peut-être pas de l'intérieur. Mais de l'extérieur, rien n'est moins sûr si l'on se fie aux diverses armes mises au point pour faire la guerre aux rides.

On ajoute de plus en plus, aux mesures défensives, un arsenal offensif pour effacer ou atténuer les rides du visage. Petite ridule à peine visible, pli marqué, ride profonde: à chaque type de ride son type de traitement. Des traitements draconiens, coriaces et efficaces lorsqu'il

sont faits par des mains expertes. Mais redoutables, parfois dangereux s'ils ne sont pas bien exécutés. En voici quelques-uns, parmi les plus en demande. Pour ceux et celles qui ne peuvent supporter l'outrage du temps, comme on dit.

La toxine botulique

La toxine botulique (botox pour les intimes) commence à être très en vogue dans la panoplie de traitements antirides. Le botox est un produit habituellement réservé aux ophtalmologistes pour traiter des spasmes aux paupières. Il est produit par une bactérie qui paralyse les muscles en prévenant la libération d'acétylcholine, un neurotransmetteur agissant sur l'influx nerveux du mouvement.

Le botox se présente sous forme d'une poudre diluée dans un solvant.



Il s'injecte directement dans le muscle afin de détendre celui-ci et par la même occasion le pli de la ride sur la peau. Il ne met que de trois à sept jours à montrer des effets visibles.

L'efficacité de la première injection s'étend sur environ trois ou quatre mois. La seconde injection doit suivre dès que la précédente ne fait plus effet puisque le botox accroît son efficacité sur un muscle déjà affaibli par des mois de paralysie. Plus on procède à des injections, plus s'allonge leur durée d'efficacité. Le traitement est donc toujours à recommencer, mais les injections s'espacent de plus en plus puisque le réflexe de tractions musculaires s'amointrit au fil des ans.

Selon la dermatologue Suzanne Gagnon, qui traite les rides depuis 20 ans en compagnie de sa soeur Madeleine, le traitement au botox

est très aimé parce que rapide à exécuter, peu douloureux et discret. Bien fait, ses effets sont remarquables. Mais une injection au mauvais endroit peut provoquer des effets indésirables: chute du sourcil ou de la paupière, relèvement de la lèvre supérieure, déglutition affectée. Le patient en est quitte pour vivre avec ces effets imprévus et fort peu esthétiques pendant quelques semaines.

Le peeling

Le peeling (ou exfoliation) consiste à détruire la couche superficielle de la peau. Différentes substances chimiques sont employées pour le réaliser, selon de la profondeur du traitement. La plupart des peelings s'effectuent avec des acides de fruits pour s'attaquer aux rides superficielles.

Voir RIDES en page C2

À SUIVRE CHAQUE JOUR DANS LE CAHIER ACTUEL

La Presse



LES PERSONNES ÂGÉES AU VOLANT

> Le vieillissement de la population se fait sentir partout, y compris sur les routes. La situation pose-t-elle des problèmes?



RÉTRO MODE 2000

> Un rappel des tendances qui ont façonné la dernière année dans la pub, la mode et les magazines.

MÉDIAS

> L'émission de télévision *Big Brother* fait des petits, même au Canada. Huit jeunes adultes vivront en permanence, dans un loft de Toronto, sous l'oeil d'une caméra. Le tout sera diffusé sur le web, 24 heures sur 24.



LES PURÉES

> Notre chroniqueur Ricardo Larrivée nous prépare différentes purées, de quoi régaler petits comme grands.

VISAGE BLANC, CULTURE NOIRE

> La culture hip hop fascine de plus en plus les ados blancs, qui craquent pour le rap et les vêtements un brin trop grands.



LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

FIL45

Les armes pour prévenir les rides

RIDES

Suite de la page C1

ISABELLE PLAMONDON
collaboration spéciale

L'industrie du petit pot de crème et de la fine lotion répète chaque jour que la beauté éternelle de la peau est à la portée de tous, de toutes surtout. Suffit d'acheter le bon produit. Et tant pis pour celles qui se privent inutilement de ces coups de jeunesse en flacon.

Est-ce vrai qu'un produit peut réellement ralentir le vieillissement de la peau ? Oui. Mais pas toujours celui auquel on pense. Pour bien comprendre l'action de ces produits, il faut d'abord savoir de quoi se compose la peau.

Trois couches forment la peau ; l'épiderme, le derme et l'hypoderme. L'épiderme est fait d'une mince couche de cellules qui se renouvellent théoriquement tous les 28 jours. C'est la couche de protection, le réservoir d'eau. Le derme est le tissu de soutien. C'est là que se situent les fibres de collagène, les fibres élastiques, les fibroblastes. L'hypoderme contient les graisses. Il est formé de multiples lobules de différentes grosseurs et remplis de graisse.

On n'échappe pas aux lois de la nature : avec le temps, la peau tombe ! Plus l'épiderme s'amincit, plus les ridules superficielles apparaissent. Plus le collagène s'atrophie, plus les rides profondes s'intensifient. Autour de la

cinquantaine, la peau se déshydrate, en particulier sur les jambes, les bras et les hanches.

D'autres facteurs favorisent l'apparition de rides comme l'hérédité, les expressions marquées du visage, de même que la maigreur, la graisse gonflant les tissus et lissant la peau.

La pollution, l'usage du tabac et par-dessus tout, le soleil, dont les chauds rayons sont aussi doux pour l'âme que destructeurs pour la peau, ont un effet nocif sur la qualité de la peau.

« Les gens qui ont pris beaucoup de soleil ont un épiderme plus mal en point, souligne le Dr Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologues du Québec. Au départ, les cellules de l'épiderme sont bien ordonnées comme un mur de briques. Ensuite elles deviennent désordonnées. De petites ridules font leur apparition. Puis, parce que l'épiderme est désordonné, parce que la peau est moins hydratée et parce que les gens continuent de s'exposer au soleil, il y a une destruction lente au niveau du derme ». C'est pour toutes ces raisons que l'hydratation de la peau prend de l'importance.

Soin de jour. Soin de nuit. Puissance anti-âge. Lifting beauté. Totale jeunesse. Soin total. Les qualificatifs et noms évocateurs ne manquent pas pour faire l'éloge des produits antirides. Pourtant, dans tous les petits pots aux termes

prometteurs, ne se cachent pas nécessairement les meilleurs onguents.

« La meilleure crème antirides que je connaisse est la crème solaire ! », lance le Dr Ricard. En fait, le seul produit dont l'efficacité pour contrer les ridules est prouvée scientifiquement est la tréinoïne, un dérivé de la vitamine A. La tréinoïne répare l'épiderme en augmentant son pouvoir hydratant. Le derme est par le fait même mieux protégé, ce qui facilite la formation de collagène. Les produits à base de tréinoïne s'obtiennent seulement sur ordonnance.

Le rétinol, une nouvelle substance que l'on trouve dans plusieurs lotions et crèmes pour la peau, est aussi un dérivé de la vitamine A, mais plus faible. Il est environ 20 fois plus lent à agir que la tréinoïne. Il est en vente libre.

Les lotions à base d'acides de fruits représentent de bons produits pour lisser la peau, selon le dermatologue. Mais il faut les utiliser dans des concentrations minimales de 4 à 5 %, le standard étant 8 %. Les peaux fragiles doivent effectuer un test au préalable afin de vérifier qu'elles n'aient pas d'allergies.

Les effets hydratants des vitamines demeurent douteux. On reconnaît un pouvoir antioxydant à la vitamine E lorsqu'elle est ingérée. Mais il n'existe aucune preuve scientifique de son efficacité en ap-

plication locale. Quant à la vitamine C, elle a peut-être un certain effet localement mais cela reste à prouver.

Toutes les crèmes hydratantes pour le corps doivent être appliquées après le bain ou la douche, au moment où la peau est gorgée d'eau, pour maximiser l'effet hydratant.

Certaines personnes ne jurent que par une marque en particulier, bien en vogue de préférence, et très chère l'once, comme si le prix était un gage de qualité suprême. Cela ne semble pas être le cas. La revue de consommation américaine *Consumers Report* relate, dans son numéro de janvier 2000, les résultats d'une étude sur la qualité des crèmes et lotions hydratantes.

Une trentaine de produits hydratants, destinés tant au visage, aux mains ou à tout le corps ont été testés. On mesurait leur effet hydratant, la durée de cet effet, leur consistance, etc. S'il est vrai que la majorité des crèmes faciales hydratent mieux que les autres types de lotions, tous les produits testés augmentaient l'hydratation de la peau pendant au moins deux heures après leur application. Conclusion : à moins d'avoir une peau très sèche ou très grasse, choisir une simple lotion pour le corps et l'utiliser sur les mains et le visage représente le meilleur rapport qualité-prix. De toute façon, toutes les crèmes ont un effet temporaire et éphémère.

Le produit est enduit sur le visage quelques minutes à peine.

« Le peeling donne un teint plus clair, une peau plus lisse et des pores plus fins. Il atténue les taches pigmentaires et les fines ridules et augmenterait les glycosaminoglycans, la substance fondamentale qui soutient le collagène », précise la dermatologue Suzanne Gagnon.

L'effet du peeling aux acides de fruits ne dure que quelques semaines. C'est pourquoi une série de six peelings est exécutée à toutes les deux ou quatre semaines. Il y a des précautions à prendre. Dans certains cas, il faut s'abstenir de faire ce genre de traitement. Par exemple, on ne traite pas un patient avec un feu sauvage ou de l'impétigo car cela risque de s'étendre à tout le visage. La personne qui fait le traitement doit donc pouvoir reconnaître les troubles de la peau dont peut souffrir sa patiente ou son patient. Une autre raison de confier ce genre de soins à quelqu'un qui connaît bien les maladies de la peau.

Les effets secondaires visibles varient selon l'intensité du traitement. Des rougeurs apparaissent sur le visage, très rarement des croûtes. Des soins post-peeling atténuent les effets immédiats, qui disparaissent en quelques heures dans le cas des rougeurs. Les croûtes mettent quelques jours à en faire autant. La peau ainsi détruite, il est primordial de fuir le soleil comme la peste.

Le collagène est une protéine naturelle produite par les fibroblastes au niveau du derme. Il a pour effet de donner de la résistance à la peau. Le collagène a fait sa marque depuis belle lurette dans les produits de remplissage des rides. Il est fabriqué à partir d'une protéine bovine compatible avec le collagène humain.

Le collagène présente des risques d'allergie chez environ 10 % des patients. C'est pourquoi deux tests effectués à quatre semaines d'intervalle sont réalisés. Lorsque les résultats s'avèrent négatifs, une première injection peut être faite deux semaines après le dernier test. Reste un petit hic. Malgré des tests négatifs, il est possible de développer des allergies tardives ! Les symptômes à ces allergies sont des rougeurs et de l'enflure.

L'injection de collagène se pratique dans le derme. Les injections sont à renouveler tous les trois à six mois.

Nouveau produit utilisé depuis quelques années, l'acide hyaluronique est déjà présent à l'état naturel dans le derme. Il soutient le collagène et retient l'eau. Il en existe deux sortes, l'un synthétisé en laboratoire, l'autre provenant de la crête de coq. Il a le grand avantage d'être biodégradable, ce qui diminue considérablement les risques en cas d'erreur de la part du praticien.

Le gel est injecté pour combler les rides. Son efficacité se prolonge de six à 12 mois. Les risques d'allergie au produit sont minces mais les personnes qui y sont allergiques présentent des rougeurs et de l'enflure pendant deux semaines.

On n'arrête pas le progrès. Les rides se traitent au laser. Il en existe deux types, le laser CO2 et le laser erbium. Plus la longueur d'onde du laser est grande, plus le faisceau pénètre profondément dans la peau. Le laser CO2 est le plus puissant.

Cette technique, draconienne mais efficace pour de nombreuses années, a des effets secondaires à la hauteur de ses résultats et de son coût : gales, croûtes, suintements pendant environ deux semaines. De quoi rester sagement à la maison. La personne qui a choisi ce traitement en a pour plusieurs semaines, voire quelques mois, à avoir des rougeurs ou la peau rose. Inutile de préciser que l'exposition au soleil est à bannir.

Attention : n'importe qui peut faire des traitements antirides

ISABELLE PLAMONDON
collaboration spéciale

Même si « c'est vraiment pas beau quand c'est mal fait ! », comme le dit si bien le Dr Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologues du Québec, il n'existe aucune législation sur la pratique des techniques antirides. Pas de loi ni de règlements. Le flou total, avec ce que cela implique de risques pour ceux et celles qui prêtent leur visage à des mains inexpérimentées.

« On a voulu instaurer un règlement dans le domaine il y a quelques années. Le Collège des médecins nous a dit que ça relevait du ministère fédéral de la Santé, qui lui nous renvoyait au Collège des médecins. C'est une patate chaude ! » soutient le Dr Ricard.

Les raisons de ce flou juridique sont multiples. Santé Canada approuve le contenu des produits antirides et les appareils comme le laser, mais ce ministère n'encadre pas ceux qui les utilisent. Ça veut dire par exemple que le collagène contient des ingrédients conformes à la loi, mais cette même loi ne s'occupe pas de contrôler qui se sert du produit.

La loi québécoise ne contient rien sur les traitements antirides : les rides, c'est de l'esthétique, donc non couvert par la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Au Collège des médecins du Québec, on précise que les chirurgiens plastiques et les dermatologues ont une formation de cinq ans dans leur domaine respectif. François Goulet, directeur adjoint à la Direction de l'amélioration de l'exercice au Collège des médecins, précise que les généralistes ne reçoivent pas de formation standard. « Ils ont une obligation déontologique de posséder une formation satisfaisante pour exercer ce genre de traitement. Le Collège des médecins les renseigne sur demande. »

C'est donc de leur initiative per-



La dermatologue Suzanne Gagnon procède à une injection de collagène dans le visage d'une patiente.

sonnelle que les médecins omnipraticiens suivent des formations pertinentes au Canada, aux États-Unis ou ailleurs. Mais comme le rapporte la dermatologue Suzanne Gagnon, plusieurs séminaires de formation auxquels elle a assisté ne sont ouverts qu'aux dermatologues.

Dans la réalité, ça veut dire qu'un omnipraticien peut se procurer un laser et procéder à des traitements antirides sans formation avancée en la matière. L'achat et l'entretien d'un laser coûtent cher. Il faut le faire fonctionner le plus possible afin de rentabiliser l'investissement. Une situation qui laisse Pierre Ricard un peu songeur. « On ne peut pas faire n'importe quel traitement à n'importe

qui, n'importe quand. Je me demande s'il n'y a pas une sorte de conflit d'intérêts. » Comment vérifier la compétence des praticiens ? Mystère. « On souhaite qu'ils aient le niveau d'expertise requis et que les consommateurs posent beaucoup de questions avant d'accepter ce genre de traitement », laisse tomber Roslyn Tremblay, de Santé Canada. On parle ici de laser, mais aussi de substances tout aussi dangereuses (toxine botulique entre autres) si elles ne sont pas utilisées dans un cadre strict et avec des connaissances précises.

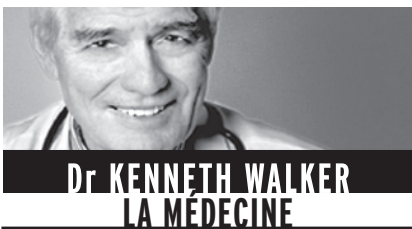
Bien sûr, des omnipraticiens consciencieux ont acquis une solide formation au fil des ans. Mais les dermatologues semblent les mieux

formés pour effectuer les traitements antirides non chirurgicaux.

Les plaintes demeurent peu nombreuses. Après tout, les personnes pour qui l'aventure a mal tourné sont avisées des risques qu'elles encourrent avant d'accepter le traitement. Ce n'est pas une raison pour se taire. Elles peuvent porter plainte au Collège des médecins. L'organisme évaluera la plainte et décidera de prendre ou non des sanctions disciplinaires contre le médecin.

Puisqu'il n'existe pas de contrôle plus serré en matière de soins antirides, un message s'impose : prudence avant de soumettre son visage à une cure de rajeunissement. Avis aux intéressés.

Les ennuis d'un chroniqueur médical



Dr. KENNETH WALKER
LA MÉDECINE

collaboration spéciale

Quels souvenirs garderai-je de cette année du millénaire ? Comment un numéro de téléphone me fait dire que j'aurais préféré rester au lit ce jour-là ? Puis il y a eu le mal de tête de 100 millions de dollars.

La chronique proposant qu'on impose un impôt aux obèses pour les inciter à se faire maigrir n'a pas plu à tout le monde. La proposition que m'a fait parvenir un lecteur sur ce point aurait été bien accueillie par beaucoup d'autres. Il me conseillait de prendre l'avis donné au président Clinton.

Un jour, le président, de mauvais humeur, est entré à la Washington Art Gallery. En regardant le tableau représentant George Washington il songea « quel conseil me donnerait Washington ? » Tout à coup Washington murmura, « Demande au peuple ! » « C'est une excellente idée », pensa Clinton.

Mais en se retournant il vit le tableau d'Abraham Lincoln. Clinton lui posa la même question. Cette fois une voix tonitruante lui intima, « Va au théâtre ! »

Puis il y a eu la chronique qui évoquait un appel téléphonique du type qu'on redoute. J'avais écrit un article sur un produit médical. C'était une chronique du genre qui allait susciter l'envoi de lettres de la part de lecteurs demandant des renseignements supplémentaires.

Je savais par expérience combien il est difficile de traiter des patients quand des centaines d'appels arrivent. Alors pourquoi ne pas faire ce qu'il y a de plus simple à faire ? Indiquer un numéro d'appel sans frais 1-800 à la fin de la chronique et laisser d'autres personnes répondre aux questions.

Mais comme l'a déjà dit un vieux sage, « si quelque chose peut tourner mal, cela se produira ». Et c'est exactement ce qui est arrivé. Un numéro de téléphone erroné est apparu à la fin de la chronique.

Au Canada, cela a déclenché un scénario précis. Les éditeurs de journaux n'ont pas prisé que les centraux téléphoniques soient paralysés par des centaines d'appels s'enquérant du bon numéro.

Ma secrétaire n'était pas très heureuse non plus quand des patients ont commencé à appeler à mon bureau. Et naturellement il y avait des lecteurs frustrés qui continuaient à appeler au mauvais numéro. Ce n'est pas un bon moyen pour se faire des amis ou satisfaire les directeurs de journaux. Mais le pire était à venir.

Aux États-Unis le scénario fut différent. Un jour normal quand Dieu est au ciel, que

les oiseaux chantent et que le soleil luit le risque que cela arrive serait infime.

Ordinairement, un mauvais numéro n'apporte aucune réponse. Ou si quelqu'un répond ce sera la Fédération des scouts. Ou bien le président de la Ligue de tempérance. Mais je n'ai pas eu cette chance.

Le premier indice de ce qui s'était produit m'est venu d'une amie à Canandaigua, petite localité de l'État de New York, où j'écris une grande partie de mes chroniques. Elle me dit « je viens de lire votre chronique et j'ai appelé le numéro de téléphone que vous indiquez. » Elle avait du mal à contenir son rire. « Depuis combien de temps faites-vous de la sollicitation sexuelle par téléphone ? » me demanda-t-elle.

Au début, je pensais qu'elle se moquait de moi. Mais quand la vérité m'est apparue, j'aurais préféré être à des milliers de kilomètres. Ma vieille amie sexagénaire avait appelé le numéro indiqué et a été choquée d'entendre une voix langoureuse lui sussurer qu'elle avait rejoint un service offrant des conversations à caractère sexuel.

En fait, quand l'interlocutrice au téléphone lui a demandé de raccrocher si elle avait moins de 16 ans, elle a été tellement étonnée qu'elle a raccroché rapidement le combiné du téléphone. J'avais peine à croire ce que j'entendais. Mais que peut-on y faire ? À part lever les yeux au ciel en me demandant « Pourquoi me faites-vous cela ? », « Qu'ai-je fait pour mériter cela ? »

Puis l'année s'est terminée avec un mal de

Nouvelle technique pour combattre la dégénérescence maculaire



Dr. DANIELLE PERREAULT
ÊTES-VOUS MALADE !
collaboration spéciale

Ma soeur de 70 ans a entendu à la télé qu'il y avait moyen de soigner la dégénérescence maculaire dont elle souffre depuis un certain temps. De quoi s'agit-il ?

Mme B., Sherbrooke

« Votre soeur souffre d'un problème de vision qui affecte de 10 à 30 % des personnes de plus de 65 ans. La macula est une partie de la rétine grosse comme une tête d'épingle, qui dépérit avec le temps. La macula permet de capter clairement les lettres d'un mot ou les contours définis des chiffres d'un dé tout au centre du champ de vision. Quand elle commence à flancher, les bords de portes ondulent, les couleurs pâlissent et les lettres deviennent moins nettes. Éventuellement, un point noir ou vide restera en permanence en plein centre du champ de vision alors que la vision périphérique est conservée. Lire, conduire une voiture, reconnaître ses amis peut devenir impossible. »

« La très grande majorité (90 %) est affectée d'une forme lente, dite « sèche », alors que les cellules de la macula s'atrophient sur une vingtaine d'années. La perte visuelle varie d'une personne à l'autre et n'affecte souvent qu'un seul oeil. Comme cette forme de dégénérescence s'installe très graduellement, elle laisse le temps et les moyens de s'adapter. »

« La deuxième forme dite « humide » survient très rapidement, en quelques jours ou quelques semaines. Des vaisseaux sanguins (néovaisseaux) se forment sous la macula, saignent et laissent suinter un liquide qui risque d'envahir tout le centre de votre vision, et d'entraîner des pertes visuelles graves. Comme la population vieillit, on

peut s'attendre à voir chaque année 20 000 nouveaux cas « humides » au Canada dont 6000 au Québec, donc 6000 personnes qui, en l'espace de quelques jours à quelques mois, perdront la vision centrale de leur oeil. »

« Peut-on prévenir cette perte de vision ? »

« Vous avez entendu parler d'un nouveau traitement et aimeriez que votre soeur en profite. Il faut savoir qu'il n'est utilisé que pour la forme « humide ». Un colorant, administré par voie intraveineuse, rejoint rapidement la circulation des vaisseaux de la rétine de l'oeil malade. Ce colorant se lie en cinq minutes à des protéines qui se concentrent exclusivement dans les néovaisseaux. L'ophtalmologiste projette alors sur l'oeil une lumière rouge non thermique qui entraîne, au contact des protéines, une réaction chimique et la destruction de ces vaisseaux nuisibles. L'intervention ne dure que 30 minutes. La seule obligation est alors d'éviter le soleil pendant 24 heures après l'intervention. »

« La photothérapie dynamique n'est efficace que pour une certaine forme de néovaisseaux présente chez 60 % de patients atteints de dégénérescence maculaire de type « humide » (donc 3600 des 6000). Pour les autres (40 %) cette technique n'offre pas de solution. »

« Pour ceux qui peuvent bénéficier de la photothérapie, le traitement nécessite plusieurs séances, selon la persistance ou non des vaisseaux. »

« On peut avoir besoin de cinq séances étalées sur deux ans au coût total de 12 000 \$ (par oeil). Résultats ? Au fur et à mesure que les traitements sont appliqués, les vaisseaux surnuméraires sont tour à tour éliminés. Au bout de deux ans, la condition est stable mais comme la technologie est nouvelle, il n'est pas possible de prédire la suite. Cette technique n'est pas magique et ne redonne une partie de la vision que chez 13 % des patients. Pour la plupart le gain est minime. »

« Que se passe-t-il chez ceux qui



Le docteur Marie-Carole Boucher procède à l'examen d'un patient.

Photo MICHEL GRAVEL, La Presse

« souffrent de la forme « humide » et qui ne reçoivent pas le traitement ? En chiffres clairs, chez 30 % des patients qui ne reçoivent pas ce traitement, la vision se stabilise d'elle-même. Chez ceux qui bénéficient de la photothérapie, 60 % obtiennent de bons résultats. »

« Le Québec est la seule province au Canada qui couvre les coûts du traitement. Par contre, les budgets des hôpitaux ne permettent pas d'engager le personnel infirmier nécessaire pour la formation de nouvelles équipes. Il faut donc prévoir des délais d'attente. »

Prévention

« Il est difficile de proposer des moyens de prévention quand on ne connaît pas les causes exactes de

cette affection. Par leurs qualités antioxydantes, les vitamines C, E et A aident à contrôler les radicaux libres, molécules de plus en plus pointées du doigt dans les processus de dégénérescence (arthrose, cancer etc.). Comme le zinc est très concentré dans la rétine, certains médecins le recommandent. Mais il faut savoir qu'aucune étude n'a démontré l'efficacité du zinc ou des antioxydants sur la dégénérescence maculaire. Ce qu'il faudrait, c'est découvrir pourquoi on vieillit ou à tout le moins commencer dès le berceau à s'assurer d'un apport quotidien d'antioxydants (rations quotidiennes de fruits et légumes). »

Pour les grands myopes

« Cette nouvelle technique est aussi utilisée pour les personnes

plus jeunes atteintes de complications d'une forte myopie. Ces myopes ont tendance à subir des bris de la macula entraînant la formation de vaisseaux nuisibles à la vision. Les mêmes symptômes apparaissent, dont celui de l'ondulation des lignes droites. La photothérapie permet de faire régresser ces vaisseaux et de stabiliser la vision chez un plus grand nombre de myopes. »

Sincères remerciements au Dr Marie-Carole Boucher, ophtalmologiste au Centre Michel Mathieu de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Île-des-Sœurs, Qc H3E 1V6.

Courriel : perreaultmd@videotron.ca



Photo ROBERT SKINNER

Le ski de fond est une belle activité à pratiquer, même dans un parc de l'île de Montréal.

Il faut aussi faire de l'exercice l'hiver

Presse Canadienne

CHICOUTIMI — « Les Québécois sont assez actifs, mais juste l'été. L'hiver, ils ont tellement peur de geler qu'ils s'encabanent. Comme médecin, tu comprends vite quand tu demandes à ton patient supposé-ment actif à quel genre d'exercice il s'adonne et qu'il te dit : vélo, marche, jardinage, tu traduis, de la fin septembre à la fin mai, il est sédentaire... Mais on ne vit pas dans les verglas à l'année. Alors habillez-vous et allez marcher ! »

« C'est le conseil que donne le docteur Louis Drouin, responsable de l'unité santé au travail-santé environnementale à la direction de la santé publique. »

« Selon lui, il ne faut surtout pas envisager l'hiver comme une période d'hibernation. Si on excepte les quelques jours de froid glacial avoisinant les -30°C ou la possible vague de verglas, l'hiver se prête fort bien à l'activité physique à la condition d'être bien préparé, bien chaussé et bien habillé. »

« Sport par excellence, le ski de fond permet de garder le coeur en forme tout en sollicitant les muscles de façon très équilibrée. « C'est une activité en or, très complète, insiste le docteur François Croteau, omnipraticien et médecin sportif. Il y a des pistes partout au Québec, des groupes qui offrent des sorties, ça permet d'être en contact avec la nature. »

« Moins pratique mais tout aussi valable, la raquette lui arrache quasiment autant d'enthousiasme. « Ce sport reprend beaucoup de popularité et on ouvre de plus en plus de sentiers qui lui sont réservés. Avec les raquettes plus minces et en aluminium, le sport s'est démocratisé et, en devenant plus facile, il s'est ouvert à plus de participants. »

« Pour le ski alpin, le docteur Croteau se fait beaucoup plus réservé : « Ce n'est pas idéal pour M. et Mme Tout-le-monde. Pour le coeur, c'est loin de valoir le ski de fond ou la raquette. Et puis, pratiqué comme trop le font, c'est carrément dangereux. On oublie qu'il faut se préparer par des exercices appropriés pour sa saison de ski alpin. Nombreux sont ceux qui ont stoppé toute activité physique avec la rentrée scolaire, qui montent sur les planches pour la première fois le 26 ou le 27 décembre et qui se trouvent bien malchanceux de se blesser... »

« Le patinage offre une solution intéressante. Évitez toutefois les cours d'eau s'ils ne sont pas complètement gelés. Par contre, le hockey et le ballon sur glace, plus exigeants et où les risques de collision et d'accident sont directement proportionnels à l'enthousiasme débridé des participants, le peu d'encadrement (des petites parties en famille par exemple) et l'équipement parfois déficient, ne s'adressent pas nécessairement à tout le

monde. Égaré dans une équipe de joueurs un peu plus jeunes, un baby-boomer pourra découvrir qu'il tire la langue plus que prévu. »

« Pour la glissade, n'oubliez pas le casque protecteur, rappelle Santé-Canada, et choisissez une pente loin des routes et des stationnements. Apprenez aux enfants à quitter rapidement le milieu de la pente, lorsqu'ils arrivent en bas, et à remonter seulement sur les côtés tout en surveillant la pente. »

« Choisissez vos activités en fonction de vos goûts (sinon vous lâchez bien vite) « mais aussi de votre forme physique : plus on vieillit, moins on s'intéresse à l'intensité pour privilégier la durée et la souplesse », rappelle le Dr Croteau. »

« Une seule constante doit vous préoccuper : bouger. « Si on redevient sédentaire aussitôt l'automne venu, les facteurs de risque reviennent rapidement, souligne le médecin. Les artères s'encrassent, les articulations s'ankylosent, les muscles s'atrophient, la tension monte. »

« Mais pour les sports comme pour la marche, il est important de bien s'habiller, par pelures idéalement, car ça conserve mieux la chaleur sans compter qu'on peut toujours enlever ou mettre un couche pour s'adapter. »

« Si les vêtements ne sont pas adaptés, c'est assez pour haïr ce qu'on fait », estime le Dr Croteau. »

Le bain polaire comporte des risques considérables

Presse Canadienne

LES SPÉCIALISTES de la santé mettent la population en garde contre les dangers que comporte le bain polaire, à la suite de la noyade d'un homme de 29 ans au Nouveau-Brunswick, lundi dernier. Brian MacEachern a plongé dans les eaux glacées de la rivière Tabusintac, dans le cadre du traditionnel bain polaire saluant l'arrivée de la nouvelle année. Il n'est jamais remonté à la surface. »

« Personne ne devrait plonger dans l'eau glacée pour saluer l'arrivée du Nouvel An, quel que soit son âge ou son état de santé », dit le Dr Kenneth Melvin, cardiologue au Toronto General Hospital. »

« Le corps humain expulse sa chaleur en bonne partie par l'aîne, les aisselles et la tête, explique le Dr Melvin. Leur immersion peut entraîner une hypothermie instantanée, une poussée subite de pression sanguine, et la léthargie qui accompagne un ralentissement du rythme cardiaque. Il devient alors très difficile, sinon impossible, de remonter à la surface. »

« Quelles que soient les circonstances, c'est dangereux, affirme le spécialiste. Et pour une personne qui a des problèmes cardiaques, c'est suicidaire. »

« Le bain polaire a fait d'autres victimes avant Brian MacEachern. Adrian Weber, âgé de 38 ans, est mort la veille du premier de l'an, en 1999, lorsqu'il a tenté de nager sous la glace entre deux trous situés à deux mètres de distance, dans le lac Kingsmere, près d'Ottawa. »

« Bill Jamieson, âgé de 65 ans et en excellente santé, a succombé à une crise cardiaque, le 1^{er} janvier 1997, quelques minutes après s'être baigné dans l'eau glacée de Sydney, en Nouvelle-Écosse. M. »

Jamieson est retourné à sa camionnette, il s'est rhabillé et il a pris la route avant de s'effondrer au volant de son véhicule. »

« Aucun avertissement, aucune recommandation ne réussira à décourager les mordus du bain polaire, dit David Cunningham, professeur de kinésiologie et de physiologie à l'Université Western Ontario. »

« Mais ils devraient au moins rencontrer leur médecin et passer un test de résistance au stress, surtout s'ils sont plus âgés, car les facteurs de risque augmentent considérablement avec l'âge. »

« M. Cunningham conseille vivement aux nageurs de s'assurer que des secouristes se trouvent à proximité avant de s'aventurer dans l'eau glacée, et d'utiliser un câble de guidage, même si l'eau est peu profonde. »

Institut de Recherche en Physiothérapie du Québec

2049, rue Sherbrooke Est Montréal QC H2K 1C1
DOULEUR LOMBAIRE!

Vous désirez participer à une recherche? Le Dr Luc Fortin, physiatre à l'Institut de Recherche en Physiothérapie du Québec, et son équipe sont à la recherche de personnes souffrant de douleur lombaire chronique afin de vérifier l'efficacité d'un nouveau médicament contre la douleur.

- Avez-vous?**
- Des douleurs lombaires chroniques nécessitant la prise quotidienne de médicaments(s) pour le soulagement de la lombalgie depuis au moins 3 mois
- Êtes-vous?**
- Âgé(e) entre 25 et 80 ans
 - Généralement en bonne santé
- Vous ne pouvez participer si vous :
- Ne répondez pas aux critères ci-dessus mentionnés
 - Souffrez d'épilepsie
 - Souffrez de trouble de la fonction rénale, de fibrillation, de sténose spinale sévère, de fracture, tumeur, infection ou inflammation de la colonne vertébrale
- Si vous êtes intéressé(e) à obtenir plus de renseignements ou à participer à cette recherche, veuillez contacter : Geneviève Bujold au (514) 528-9412 (boîte vocale).



RONFLEMENT

CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060

TRAITEMENTS AU

LASER

PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES

www.ronflement.qc.ca

Soins pharmaceutiques: une nouvelle approche personnalisée



MICHEL CLOUTIER
Le Nouvelliste

Cap-de-la-Madeleine — Bien à l'abri des oreilles indiscretes et confortablement assis, tout patient qui prend des médicaments peut consulter une pharmacienne à son bureau, avec ou sans rendez-vous, en bénéficiant gratuitement d'un suivi complet en collaboration avec son médecin traitant.

Cette approche confidentielle appelée « soins pharmaceutiques », se veut novatrice et devient une première au Québec, aux dires de Chantal Morissette, pharmacienne consultante. Elle offre donc en primeur ce service personnalisé à ses bureaux d'une pharmacie du boulevard Sainte-Madeleine à Cap-de-la-Madeleine, et de l'avenue Saint-Laurent, à Louiseville. « L'approche que nous proposons est révolutionnaire parce qu'elle est enseignée aux étudiants en pharmacie depuis quelques années à peine », dit Richard Mayrand, vice-président aux activités professionnelles du Groupe Jean Coutu à Montréal.

Au cours d'un point de presse qui s'est déroulé à la pharmacie de Cap-de-la-Madeleine, M. Mayrand a signalé que « si nous on veut que le virage ambulatoire réussisse, si on veut un contrôle sur le coût des médicaments dispendieux, si on veut que les gens atteignent leur objectif de santé, il faut utiliser une nouvelle approche qu'on appelle les soins pharmaceutiques. Et ces nouveaux services auront un grand impact sur la santé. »

Puisque ça bouge drôlement dans les traitements et la commercialisation de nouveaux médicaments, cette prolifération entraîne un plus grand choix dans les soins divers, dont une variété de produits pour combattre l'hy-

perension, par exemple. En exposant ces faits, Chantal Morissette rappelle qu'il y a 15 ans, tout était centré sur les médicaments. « Aujourd'hui, au lieu d'une approche par médicaments, nous pratiquons une approche analytique du patient et de ses besoins médicaux. »

Ayant reçu, en 1999, le titre de « Pharmacienne de coeur et d'action au Québec » pour l'excellence de son travail, M^{me} Morissette obtenait, en juin 2000, une maîtrise en pharmacie communautaire de l'Université Laval. Pareil diplôme n'est actuellement détenu que par trois pharmaciennes au Québec.

Afin de mieux répondre aux besoins d'informations des gens à l'égard des médicaments et des traitements, la pharmacienne Morissette est disposée aux rencontres individuelles ou de groupe.

« Il est important d'assurer une meilleure gestion du traitement en collaboration avec le médecin traitant, et d'établir une relation avec chaque patient afin d'évaluer ses besoins », résume M^{me} Morissette.

Il est aussi question de préparer un programme de soins permettant à la fois de résoudre ou de prévenir les problèmes reliés aux médicaments, leurs effets indésirables, leur utilisation plus sécuritaire, et associer le médecin au gré des besoins.

Le plan de soins prévoit par exemple, la vérification de la pression sanguine, le taux de sucre dans le sang ou encore tout effet secondaire disparu ou apparu.

Quant aux groupes, la pharmacienne consultante peut agir à titre de conférencière et de personne ressource. Auteur de nombreux articles scientifiques pour la revue *Québec Pharmacie* et le périodique *L'Actualité pharmaceutique*, Chantal Morissette est membre de plusieurs associations pour pharmaciens.

Médicaments et produits de beauté peuvent parfois semer la confusion quand ils se retrouvent dans la même armoire.

Contaminés par ses propres bactéries

STEPHANIE NANO
Associated Press

NEW YORK — Pour la première fois, une étude allemande fait apparaître que des patients hospitalisés pourraient développer une infection très grave à la staphylocoque — une bactérie très répandue — à partir de germes présents dans leurs propres voies nasales.

L'étude, qui a été financée par les laboratoires pharmaceutiques américains SmithKline Beecham, est publiée dans le *New England Journal of Medicine*.

Pour des malades déjà fragilisés, ou présentant un système immunitaire défaillant, les infections à staphylocoque représentent une réelle menace dans les hôpitaux, tout comme dans les maternités. De telles infections peuvent se répandre rapidement et devenir mortelles lorsqu'elles se propagent dans le sang (septicémie).

Jusqu'à maintenant, ces infections étaient expliquées par le passage des germes d'un individu à l'autre, notamment par les mains. Une hypothèse que les experts n'excluent toujours pas.

Dans ces nouveaux travaux, les chercheurs de l'université de Munster, en Allemagne, ont analysé deux groupes de patients présentant une septicémie à staphylocoque. Dans plus de 80 % des cas, des staphylocoques du

même type étaient retrouvées dans les voies nasales. Ces dernières représentent un site de prédilection pour les staphylocoques généralement inoffensifs.

Les scientifiques ont tout d'abord analysé 219 patients traités pour septicémie à staphylocoque dans 32 hôpitaux allemands : 180 de ces patients, soit 82 %, présentaient le même type de staphylocoque dans les voies nasales et le sang.

Ils ont aussi pratiqué un prélèvement nasal chez 1278 malades hospitalisés dans un même hôpital, en attendant d'observer la survenue d'une complication infectieuse. Selon les résultats, 14 patients ont été victimes d'une septicémie, et 12 d'entre eux, soit 86 %, présentaient le même type de staphylocoque dans les voies nasales.

« Cela soulève l'hypothèse d'une auto-infection », souligne le Dr Christof von Eiff, membre de l'équipe allemande. À ses yeux, il est cependant difficile de déterminer si le malade est arrivé avec la bactérie, ou si il l'a contractée à l'hôpital.

« Ce n'est qu'une étape, mais elle est, selon moi, très importante dans le combat que nous menons contre le staphylocoque », a-t-il poursuivi. « La prochaine étape serait de trouver le moyen d'éliminer le staphylocoque des voies nasales, avant qu'il ne se propage. »

Une pompe à insuline pour enfants

Le Nouvelliste

QU'ONT EN COMMUN Miss America 99, Cory Oringer, une petite Montréalaise âgée de 6 ans, et Savaya Shinkaruk, 7 ans, de Calgary ? Ils portent tous une pompe à insuline, soit un appareil médical externe qui permet d'administrer de l'insuline à une personne atteinte de diabète insulino-dépendant par injection sous-cutanée continue et selon un débit réglable.

Le docteur Goldman, de l'Hôpital de Montréal pour enfants, pédiatre de Cory et de son frère Justin, 3 ans, qui utilisent la pompe, croit que la mise en marché, au cours des dernières années, de pompes à insuline perfectionnées et plus souples a entraîné une augmentation du nombre d'enfants et d'adolescents qui ont choisi cette méthode de traitement.

Des chercheurs rattachés à l'Université

d'Alberta ont récemment réussi à transplanter des cellules productrices d'insuline sur huit personnes atteintes de diabète. Toutefois, les enfants ne sont pas admissibles à ces transplantations, car ce traitement nécessite l'utilisation de médicaments immunosuppresseurs pour la durée de leur vie. En attendant que le traitement devienne plus sophistiqué, la pompe à insuline est une alternative viable pour maintenir un bon contrôle de l'insuline tout en permettant une plus grande flexibilité de style de vie.

Le père ou la mère ou encore l'enfant lui-même peuvent déterminer la dose d'insuline et il suffit d'appuyer sur un bouton pour l'administrer.

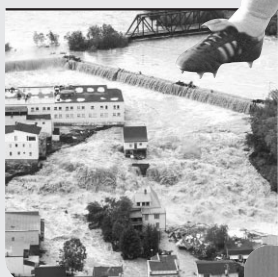
Une étude de l'Université Yale (*Diabete Care*, novembre 1999) a révélé que, comparativement aux personnes traitées par injection, celles qui utilisaient la pompe avaient 50 % moins d'accidents hypoglycémiques.

CHASSEURS D'IMAGES

Un recueil des meilleures photos des photographes de *La Presse* et *The Gazette*. Ces chasseurs d'images ont donné au photojournalisme le statut d'art, auquel cet ouvrage veut rendre hommage.



CERTAINES PHOTOS PRÉSENTENT DES MOMENTS DE LA VIE DE TOUS LES JOURS.



D'AUTRES RAPPELLENT LE SOUVENIR D'ÉVÉNEMENTS MARQUANTS.



200 photographies

En vente dans toutes les bonnes librairies

Les quantités étant limitées, commandez dès maintenant

(514) 285-6945

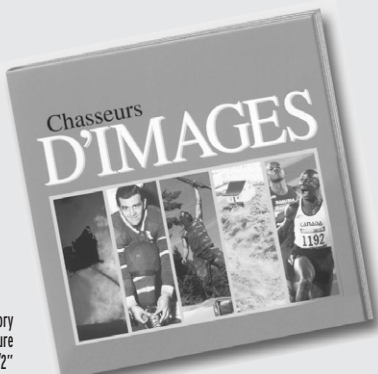
Interurbains (sans frais) :

1 877 299-6299

Télécopieur :

(514) 285-6988

Disponible en anglais : Shooting the story
192 pages couleur, papier de qualité supérieure
Format : 10 1/2" x 10 1/2"



2916841A

Postez ce bon de commande à : Chasseurs d'images, C.P. 11031, Succ. Centre-Ville, Montréal (Québec) H3C 4W8

Écrire en caractères d'imprimerie

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (trav.) : () _____ Tél. (rés.) : () _____

Courriel : _____

QUANTITÉ	LIVRE	TPS	FRAIS POSTAUX	CHACUN	TOTAL
	34,95 \$	2,45 \$	3,00 \$	40,40 \$	\$

Je joins mon chèque ou mandat-poste à l'ordre de Chasseurs d'images, au montant de _____ \$

Je souhaite effectuer mon paiement par carte de crédit :

Visa MasterCard American Express

Numéro de carte : | | | | - | | | | - | | | |

Date d'expiration :

Signature :

(Prévoir un délai de quatre à six semaines pour la livraison)

Je désire offrir le livre Chasseurs d'images en cadeau à :

Nom : _____ Adresse : _____ App. : _____

Prénom : _____ Ville : _____ Code postal : _____

(Veuillez quand même remplir la partie du haut)

29168408

Ensemble pour gagner.



Vaincre la dystrophie musculaire, une lutte à finir.

Des milliers de Canadiens doivent chaque jour combattre les effets progressifs de la dystrophie musculaire. Ces gens comptent sur les pompiers pour les aider à lutter contre la dystrophie musculaire et contre 40 autres maladies neuromusculaires. Lorsque les pompiers vous demandent de donner, rappelez-vous de tous ces Canadiens atteints de maladies neuromusculaires et soyez généreux.

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



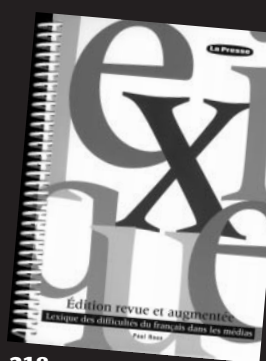
La Presse

Saviez-vous que...

Saviez-vous que **boutoir** est la traduction officielle de **bulldozer** ?

Pour corriger les anglicismes ou résoudre des problèmes grammaticaux, **Le lexique des difficultés du français dans les médias** de Paul Roux répondra à vos questions.

Un outil indispensable pour toute la famille que ce soit à la maison, à l'école ou au travail.



218 pages

19.95\$
frais postaux et tps en sus

Postez ce bon de commande à : Lex e-L Presse, C.P. 0, S cc.Ce t e- lle, Mo t l(Q ec) H C 4

ciee c abes 7 i eie

QU	TIT	LI	RE	TPS	FR	IS	POST	UX	CH	CU	TOT	L
	9,95			.40			.00		24,5			

e o s o ch eo t o ste fo e e l Pesse, o t t e

e s o h tee ect e o eet c te ec t :

s M ste C e c Ex ess

o ec te : | | | | - | | | | - | | | |

te 'ex to :

S t e :

(P o l e t e s s x s e s o l l s o)

Les quantités étant limitées, commandez dès maintenant
(514) 285-6945

Interurbains (sans frais) : 1 877 299-6299
Télécopieur : (514) 285-6988

29178599

LE ROMAN DE JULIE PAPINEAU / L'EXIL

- 226 -

Sur le chemin du retour, Mary turluta une valse: «La, la lala... pompom, pompom...» Ce concert romantique l'avait mise en train. Profitant de son engouement subit pour la musique, Amédée la gronda gentiment: elle négligeait son piano, ne pratiquait pas suffisamment. Mary se défendit: elle était trop occupée pour passer ses journées à faire des gammes. La tête tournée vers la vitre, Julie semblait à cent lieues de là.

«Ça ne va pas, maman? s'enquit Amédée.

— Pauvre malheureux Lactance. Je n'arrive pas à le chasser de mon esprit depuis que j'ai vu briller Horace Nelson. Dieu est trop injuste. Je deviens indifférente à tout, même à la musique...»

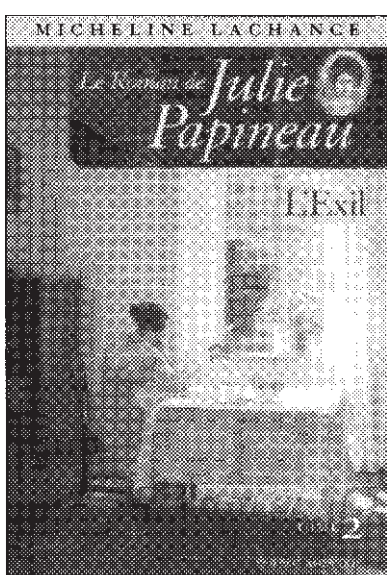
Mary fit signe à Amédée de la laisser tranquille. Il était minuit lorsqu'ils arrivèrent à la maison. Personne n'avait sommeil et les jeunes mariés proposèrent de prendre le thé à la cuisine. Il n'était pas nécessaire de réveiller la bonne, ils se débrouilleraient sans elle. Amédée ralluma le feu du poêle qui s'était presque éteint et s'installa à la table, entre sa femme et Julie, en attendant que le thé infuse.

«Le cher petit ne m'écrit même pas, reprit-elle, préoccupée par Lactance. Si seulement je pouvais aller le voir à New York.

— Allons donc, maman, vous savez que les visites lui sont interdites, par ordre exprès du médecin. C'est pour son bien.

— Que connaît-il de Lactance, ce médecin, pour décider de le priver de la présence de sa mère? C'est trop cruel. Il ne tient pas compte de son caractère sensible, ni de son attachement à sa famille. Ah! pourquoi n'y suis-je pas allée déjà, malgré la consigne? Moi, sa mère, je sais qu'il a besoin de ma tendresse, de mes encouragements. Je ne serais pas étonnée que le docteur ne lui remette même pas mes lettres. À ce régime, ton frère va mourir de chagrin.»

Mary chercha le regard d'Amédée, comme si elle hésitait à se mêler



d'une conversation aussi personnelle. Les plus récentes nouvelles qu'Amédée avait reçues de Bloomingdale étaient si désespérantes qu'il s'était permis de les cacher à sa mère.

«Il faut faire confiance au docteur Earle, dit Mary avec conviction. Vous lui avez confié votre fils, attendez un peu avant de conclure que tout est perdu.

— La décision de le faire enfermer a été prise contre ma volonté», rétorqua Julie d'un ton exagérément mordant qui visait Papineau.

Elle ne lui pardonnait pas d'avoir interné Lactance à Bloomingdale, si loin d'elle. Les mois passaient sans que le mieux espéré se fasse sentir. Dans les lamentables bulletins de santé que le médecin leur expédiait, il ne parlait que de déclin et d'hallucinations. À quoi rimaient ces traitements? Si seulement on l'avait écoutée! Un cœur de mère peut plus que tous les savants du monde. Eût-elle passé l'hiver avec lui qu'il se serait déjà rétabli. Elle l'aurait encouragé à combattre ses idées noires, l'aurait câliné comme seule une maman sait le faire. Au lieu de cela, il avait été laissé à lui-même et vivait entouré d'insensés, ce qui expliquait probablement ses rechutes. Il

n'était pas nécessaire d'avoir fait de longues études pour comprendre que, dans ses moments de lucidité, Lactance mourait de honte de se savoir enfermé avec des déments.

Julie trempa ses lèvres dans le thé brûlant:

«Il doit se sentir délaissé dans sa maison de fous. Personne avec qui parler sa langue. Personne à qui parler tout court. C'est suffisant pour lui faire perdre le peu de raison qu'il lui reste.»

Elle ne se cachait plus le fait que les problèmes de Lactance trouvaient leur source à Paris. Jamais elle n'aurait dû le laisser seul avec son père. Le remords la rongait. Avec une sensibilité comme la sienne et des nerfs à fleur de peau, il n'aurait pas fallu le jeter en pâture à Papineau qui n'en avait fait qu'une bouchée, tellement préoccupé de sa seule personne qu'il ne s'était pas aperçu que son fils était en train de se noyer.

«Je ne peux pas le laisser mourir avec l'impression que je l'ai abandonné à son triste sort, gémit Julie, sous le regard impuissant d'Amédée.

— Ce n'est pas le moment de le rapatrier, opina-t-il. Lactance est beaucoup trop faible. Je ne parle pas seulement de son esprit malade mais de son corps aussi. L'épidémie de typhus est à nos portes et nous devons probablement nous éloigner de Montréal, nous aussi. En ce moment, excusez-moi de vous le dire crûment, mais Lactance est mieux où il est.

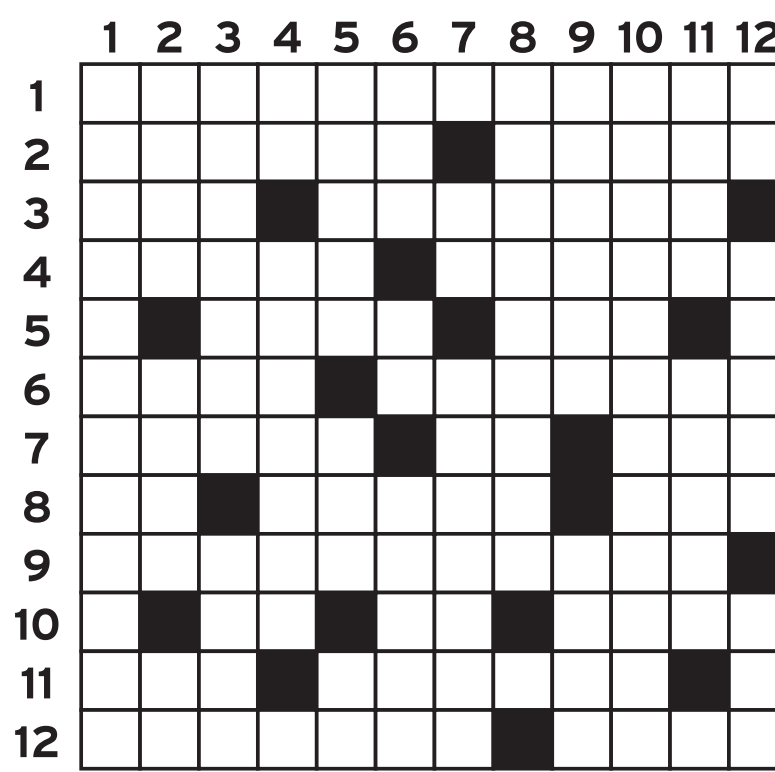
À SUIVRE



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



7 janvier 2001

05967

HORIZONTALEMENT

- Examen d'un malade par un médecin.
- Mollusque bivalve comestible - Univers.
- Accompagne les escargots - Qui est en accord.
- Bout d'une cigarette - Perçoit par un sens.
- Mot hébreu - Poil.
- Aven - Fermer hermétiquement.
- Planchette de bois - Pronom personnel - Ébène verte.
- Vaut 576 m environ - Prépare secrètement - Passage dans une rivière.
- Glisser entre.
- Dans la gamme - Soldat des États-Unis - Grisons.
- Terme de photo - Lieu peu fréquenté.
- Ceint - Provocation.

VERTICALEMENT

- Querelle peu sérieuse.
- On peut l'avoir fine - Profit - Étain.
- Antilope d'Asie - Allure.

- Saint - Oublier.
- Sel de l'acide urique - Période - Impayé.
- Article - Avant J.-C. - Capitale africaine.
- Pronom personnel - Mur d'une salle d'exposition.
- Réunir en tas.
- Couronne des barons - Langue fourchue du serpent.
- Pas stupide.
- Dieu - Dessin.
- Négation - Espace de temps - Troisième personne.

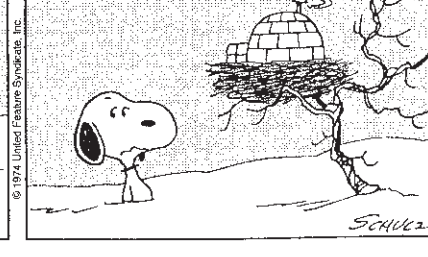
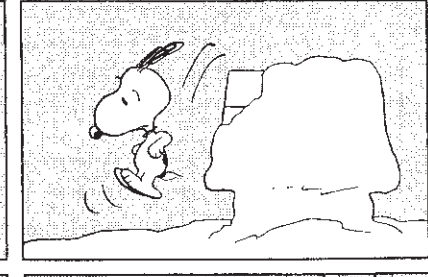
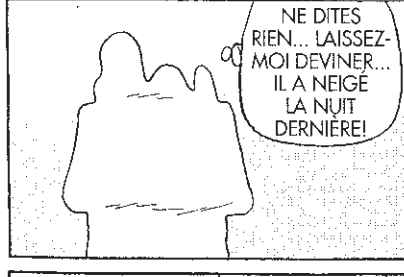
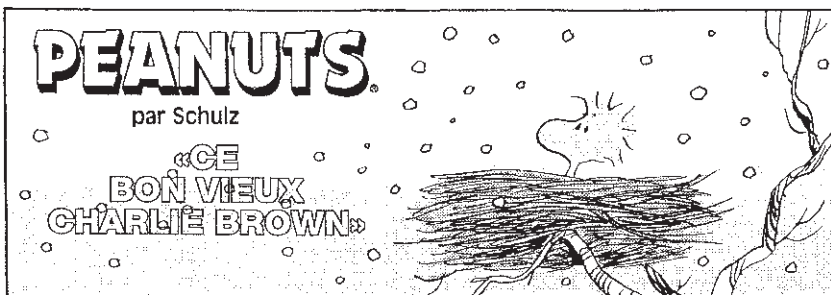
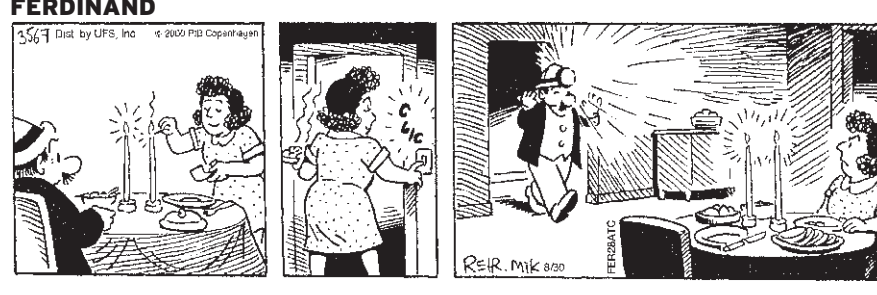
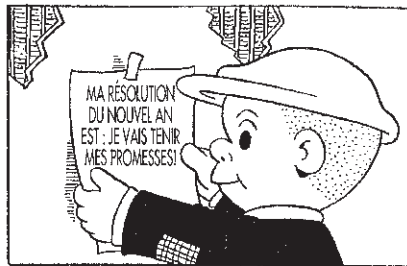
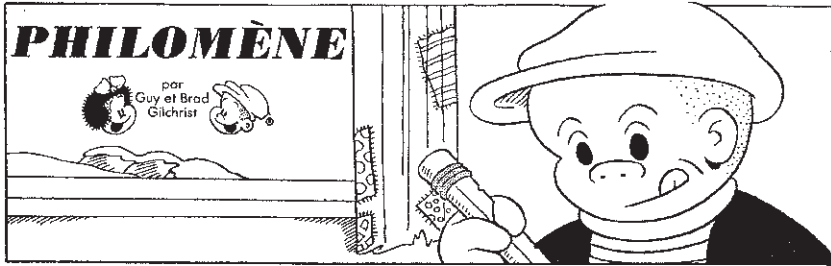
SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	G	E	N	O	C	I	D	E	F	E	R
2	A	V	A	R	E	A	R	R	I	V	E
3	L	A	V	E	L	I	N	G	E	I	V
4	I	P	E	I	N	S	O	L	I	T	E
5	P	O	T	I	N	E	T	U	D	E	
6	E	R	L	E	G	U	E	O	R	L	
7	T	E	L	L	E	S	S	A	I	I	
8	T	O	U	T	R	E	S	N	O	B	
9	E	C	U	M	E	E	O	P	E	R	
10	A	P	I	R	O	T	I	A	R		
11	A	V	E	N	T	S	E	R	I	N	E
12	S	E	R	E	I	N	E	E	N	T	E

2571

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA PETITE PRESSE



La Presse

Les petites annonces 285-7111 (514)

Dès 8 heures !

Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone

(514) 285-7111

sans frais

1 800 361-5013

par télécopieur

(514) 848-6287

au comptoir

Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale

Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Heures de tombée

Les petites annonces régulières Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent

Annonces encadrées 48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
personne à joindre pour vérification
numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Avant même qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction dans la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous le rubricage approprié. Offres d'emploi : tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



Voici votre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

www.lapresse.ca/annonces
Pour annoncer: (514) 285-7111

100 Immobilier

240 Marché aux puces

Grid of real estate listings (100-240) including categories like VISITES LIBRES, CONDOMINIUMS, ÎLE DE MONTRÉAL, etc.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Advertisement for Laplace featuring illustrations of a man at a computer terminal and a man at a desk, with text about observation and solutions.

Grid of real estate listings (240-300) including categories like ESPACES COMM., MARCHÉ AUX PUCES, ENTREPRISES, etc.

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

200 Marchandises et services

265 PRÉPARATION DE CV

PROFESSIONNEL INC. C.V. qualité, 514-956-0666

270 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

A 405/H au Centre Massaggio Chinois Oriental 450-669-7627

ABANDONNEZ-VOUS Au 4 Mains, 514-522-7311

ABSOLU mon massage par chi-roïse, 4 mains, 514-277-9251

ACCORDEZ-VOUS l'excellent. Découvrez l'ABSOLU, le CENTRE à MtL (514) 383-6363

AGAT, nouveau oriental massage, centre-ville 514-394-9484

ALICIA massage japonais, chi-roïse, 1546 Shebrooke O. centre-ville 514-933-8071

AMBIANCE sublime. Laissez-vous éprouver, libérez votre stress. Massage supérieur afin de retrouver l'ultime bien-être. Offert par un personnel qualifié, certifié. Regus, 514-522-3243

ARMONY, excellent massage, relaxant, 514-277-9251

AU CORAIL, accupression, rassage, cure. Pros, 514-376-5825

AU SOIN DU CORPS La Détente Enr., suédois, californien, relaxant, sportif, 514-277-9251

FLEURS d'Adam enr., massage, Longueuil, (450) 442-1700

IDEAL SANTÉ, bon massage, asiatiques et québécoises, recus, stat, gratuit, 514-769-8862

LE PLAISIR du massage aux chandelles, 514-729-2024

MEILLEUR massage de relaxation, 514-937-5855

MEILLEUR service chez Santé Excellence, 514-385-3805

NOUVEAU, ouverture 8 janvier, spécial 20% escompte, massage, suédois, californien, etc., par massesseuses professionnelles. Appelez dès maintenant pour rendez-vous au 514-277-9251

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage, 514-488-7733

SOYEZ en excellente santé, visitez Excellence 514-932-1299

STRESSEZ? Venez goûter nos mains, 514-948-2121

300 Emplois

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

DIRECTEUR(TRICE) GERANT(E) pour entrepôt d'un centre de distribution à MtL. Personne bilingue, du lundi au vendredi, de midi à 20h. Faire parvenir CV à: La Presse Réf. 2239 CP 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C 3E3.

TRADUCTEUR(TRICES) vos services, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, exp. milieu informatisé. De 45 000 \$ à 90 000 \$/an. Fonction à temps plein. CLÉMENT dans nos bureaux de Toronto, 416-975-5252 ext. 477

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

HYGIÉNISTE DENTAIRE Avec expérience. Temps plein. Clinique moderne et spacieuse. Fax: CV. (450) 445-2072 ou téléphoner: (450) 445-5445

INFIRMIÈRES(ÈRES), Nouvelles cliniques médicales spécialisées recherche personnel infirmier. Bilinguisme demandé. Exp. souhaitable. Salaire et bénéfices commodes. SVP faire parvenir votre CV au: Delta Medic, 4, complexe Desjardins, basilario, bureau 202, 514-942-6543, succ. Desjardins, H5B 1B2, MtL.

Nouvelle Pharmacie - Laval PHARMACIENNE temps partiel, horaires très flexibles. Français 514-942-6543.

PERSONNELLE recherchée pour assistance et stérilisation dans un bureau dentaire. Disponible 3 à 4 soirs/semaine. Expérience non requise. 450-687-2482

PHARMAPRIX LACHINE PHARMACIENNE) bilingue, dynamique, pour environnement clinique, travail à 2 pharmacies, temps plein, conditions avantageuses.

URGENT secrétaire dentaire, bilingue, exp. temps plein. Centre-Ville, 514-525-9737

310 BUREAUX

AGENT(E) de location dans résidence personnes âgées, fin. sm. 20heures minimum. Tél. 514-742-4418

CA, cherche stagiaire. La Presse Réf. 2215, CP. 6041, succ. Centre-Ville, MtL, Q, H3C 3E3.

COMMIS à l'IMPORTATION Français et anglais écrits dans faute, chinois un aut. Travail avec Word et Excel. Requis: efficace, concentration et bonne humeur. Par télécopieur au: 514-935-7446

ENTREPRISE située à St-Léonard recherche secrétaire/bilingue pour poste autonome, bilingue, dynamique, connaissance Word-Excel. Tél.: (514) 322-2725 Fax: (514) 322-1449

ENTREPRISE située à St-Léonard recherche secrétaire/bilingue pour poste autonome, bilingue, dynamique, connaissance Word-Excel. Tél.: (514) 322-2725 Fax: (514) 322-1449

310 BUREAUX

RECEPTIONNISTE Parfaitement bilingue, facilité de communiquer et ayant de l'entrepren. pour bureau d'importation. Connaissance de Word, Excel, exp. ressource humaines, 514-932-2044

RECEPTIONNISTES SECTEURS MÉDICALES Nouvelle clinique médicale spécialisée recherche personnel de bureau. Bilinguisme demandé. Exp. souhaitable. Salaire et bénéfices commodes. SVP faire parvenir votre CV au: Delta Medic, 4, complexe Desjardins, basilario, bureau 202, 514-942-6543, succ. Desjardins, H5B 1B2, MtL.

SECRETARE bilingue avec volonté, connaissance en comptabilité un auto. Communiquer avec Mme Alexandrov, 514-808-0105

SECRETARE COMPTABLE Avec expérience, bilingue et responsable. Fax: CV au: 514-342-7802

TECHNICIENNE EN DROIT pour petit cabinet d'avocat en santé sécurité du travail. DEC en techniques juridiques obligatoires. Connaissances logicielles. Word, Télécopier CV et votre bulletin au 514-933-0195.

319 VENUE COMMERCE

GOUVERNANCE Gatineau, bilingue, permis de conduire, exp. avec adolescents non-fumeurs. Poste immédiat. 514-273-3022 #202

EMPLOIS DIVERS

BILLETTERIE recherche téléphonistes bilingues. Disponible de 14h à 23h. Télécopier CV au: 514-350-0007

PHARMACIE JEAN COUTU Assistant(e)-gérant(e) et chef-caissier(ère) demandés avec exp. Très bonnes conditions. Se présenter le lundi au vendredi entre 9h et 16h au 2595 Salisbury, MtL, ou téléphoner au 514-336-7366, M. Moreau.

321 TRANSPORT/ CAMIONNAGE

CHAUFFEUR(E) de dépanneur recherche(e) avec permis classe 3. Besoin urgent. 514-648-6315.

322 CLUBS, RESTAURANTS

BARMAN(AID), 849-2628, placement. EcoleDesMaitres.com

CHEF-CUISINIER(E) avec min. 3 ans d'exp. 514-524-0183

GERANT(E) de soir "Bistro On The Avenue" un bistrot à mode et très achalandé de Westmount. Expérience, maturité et bilinguisme essentiels. Télécopier: 514-939-3068

323 EMPLOIS DEMANDES

C.A., 18 ans exp. comptabilité, Tél. s.v.p. Dave 514-493-0967, 514-994-9352. S.V.P. laisser message. Merci

DAME de compagnie, 20 ans d'exp. dans hôpital, gaudrait un exp. Très bonnes conditions. 514-275-3706

FEMME cherche emploi, entretien ménager, résidentiel, disponibilité de 9h-15h. Expérience à Bescon urgent. 514-352-9696

FEMME DE MENAGE référenciée et expérience, Région de Montréal, 514-723-1651

350 COURS

ANGLAIS INTENSIF (1900) Diplôme McGill, 514-849-5484

COURS de violon, 25 ans exp. Tout nouveaux, 514-284-2211.

Vers de nouvelles destinations. NOUS VOUS INVITONS A NOUS RENCONTRER. À l'hôtel Wyndham 1255, rue Jeanne-Mance (Entrée: Complexe Desjardins) Montréal les samedi 6 janvier de 10 h à 17 h dimanche 7 janvier de 10 h à 17 h et lundi 8 janvier de 14 h à 20 h

Agent(e)s de bord. Avez-vous déjà songé à cette carrière très stimulante? Elle est gratifiante pour qui aime travailler auprès du public. EN PÉRIODE DE LA PÉRIODE DE POINTE CET ÉTÉ, NOUS ENVISAGEONS L'OUVREURE DE POSTES D'AGENT(ES) DE BORD. Avez-vous beaucoup d'énergie? Avez-vous l'endurance et la souplesse nécessaires pour vous adapter facilement à des horaires et des quarts de travail qui varient beaucoup, à des périodes de disponibilité, à des changements de fuseaux horaires, à des périodes prolongées loin de la maison et à du travail la fin de semaine et les jours fériés? Avez-vous les aptitudes à la communication orale, le professionnalisme et l'entregent nécessaires pour toujours bien servir les gens et des groupes de voyageurs, parfois dans des circonstances difficiles et stressantes? Avez-vous le talent pour déterminer rapidement les besoins des clients, expliquer avec clarté et courtoisie les consignes et les politiques et répondre avec amabilité et diplomatie aux plaintes et aux inquiétudes des clients? Avez-vous de l'expérience du secteur des services? Si vous avez répondu oui à ces questions, vous avez le profil recherché. Lisez les exigences ci-dessous et si vous répondez aux critères énumérés, apportez votre curriculum vitae, car nous aimerions vous rencontrer.

- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant régulier
Taille minimale de 5 pi 2 po (1,57 m) et âge minimal de 18 ans
Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
État de santé répondant à nos exigences sur le plan médical
Réussite des contrôles de sécurité
Tenue et apparence soignées, confiance en soi
Disponibilité pour accepter une affectation dans une des bases de service en vol suivantes: Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary ou Vancouver
Réussite d'une formation d'une durée de huit semaines donnée à Montréal, à Toronto ou à Vancouver
Disponibilité dès le 5 mars 2001

Compétences linguistiques: il faut parler couramment au moins deux langues, soit le français et l'anglais, soit le français ou l'anglais et une autre langue parmi les suivantes: japonais, cantonais, mandarin, hébreu, arabe, espagnol, allemand, néerlandais ou italien.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

AIR CANADA www.aircanada.ca

310 BUREAUX

RECEPTIONNISTE Parfaitement bilingue, facilité de communiquer et ayant de l'entrepren. pour bureau d'importation. Connaissance de Word, Excel, exp. ressource humaines, 514-932-2044

RECEPTIONNISTES SECTEURS MÉDICALES Nouvelle clinique médicale spécialisée recherche personnel de bureau. Bilinguisme demandé. Exp. souhaitable. Salaire et bénéfices commodes. SVP faire parvenir votre CV au: Delta Medic, 4, complexe Desjardins, basilario, bureau 202, 514-942-6543, succ. Desjardins, H5B 1B2, MtL.

SECRETARE bilingue avec volonté, connaissance en comptabilité un auto. Communiquer avec Mme Alexandrov, 514-808-0105

SECRETARE COMPTABLE Avec expérience, bilingue et responsable. Fax: CV au: 514-342-7802

TECHNICIENNE EN DROIT pour petit cabinet d'avocat en santé sécurité du travail. DEC en techniques juridiques obligatoires. Connaissances logicielles. Word, Télécopier CV et votre bulletin au 514-933-0195.

322 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT

FABRICANT de moules cherche un opérateur(trice) de fraiseuse conventionnelle et une) polisseuse-ajusteur de moules. Rive-Sud, MtL, 2 ans exp. Envoyer CV, par fax: 450-462-4923, 14h, lun-ven.

MACHINISTE général, minimum 5 ans d'expérience, St-Léonard, 514-327-2245

SECRETARE bilingue avec volonté, connaissance en comptabilité un auto. Communiquer avec Mme Alexandrov, 514-808-0105

SECRETARE COMPTABLE Avec expérience, bilingue et responsable. Fax: CV au: 514-342-7802

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGUE

CONCIERGE, d'exp. 44x2/2. Temps plein. Réf. exp. + salaire. Jean-Talon. Fax c.v.: Carl WORD, Télécopier CV et votre bulletin au 514-933-0195.

334 SERVICES DOMESTIQUES

GOUVERNANCE Gatineau, bilingue, permis de conduire, exp. avec adolescents non-fumeurs. Poste immédiat. 514-273-3022 #202

340 EMPLOIS DIVERS

BILLETTERIE recherche téléphonistes bilingues. Disponible de 14h à 23h. Télécopier CV au: 514-350-0007

PHARMACIE JEAN COUTU Assistant(e)-gérant(e) et chef-caissier(ère) demandés avec exp. Très bonnes conditions. Se présenter le lundi au vendredi entre 9h et 16h au 2595 Salisbury, MtL, ou téléphoner au 514-336-7366, M. Moreau.

343 EMPLOIS DEMANDES

C.A., 18 ans exp. comptabilité, Tél. s.v.p. Dave 514-493-0967, 514-994-9352. S.V.P. laisser message. Merci

DAME de compagnie, 20 ans d'exp. dans hôpital, gaudrait un exp. Très bonnes conditions. 514-275-3706

FEMME cherche emploi, entretien ménager, résidentiel, disponibilité de 9h-15h. Expérience à Bescon urgent. 514-352-9696

FEMME DE MENAGE référenciée et expérience, Région de Montréal, 514-723-1651

350 COURS

ANGLAIS INTENSIF (1900) Diplôme McGill, 514-849-5484

COURS de violon, 25 ans exp. Tout nouveaux, 514-284-2211.

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS

PRÉPOSÉ(E), à l'entretien ménager. Quart de nuit, 40 h. Hôtel pour hommes seulement. Bilingue, exp. + se présenter au 1070 Mackay, 10 h-14 h, lun-ven.

RESTAURANT italien, fine cuisine cherche chef-cuisinier(e). Appelez Frank 450-682-6676 après 14h

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT

FABRICANT de moules cherche un opérateur(trice) de fraiseuse conventionnelle et une) polisseuse-ajusteur de moules. Rive-Sud, MtL, 2 ans exp. Envoyer CV, par fax: 450-462-4923, 14h, lun-ven.

MACHINISTE général, minimum 5 ans d'expérience, St-Léonard, 514-327-2245

SECRETARE bilingue avec volonté, connaissance en comptabilité un auto. Communiquer avec Mme Alexandrov, 514-808-0105

SECRETARE COMPTABLE Avec expérience, bilingue et responsable. Fax: CV au: 514-342-7802

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGUE

CONCIERGE, d'exp. 44x2/2. Temps plein. Réf. exp. + salaire. Jean-Talon. Fax c.v.: Carl WORD, Télécopier CV et votre bulletin au 514-933-0195.

334 SERVICES DOMESTIQUES

GOUVERNANCE Gatineau, bilingue, permis de conduire, exp. avec adolescents non-fumeurs. Poste immédiat. 514-273-3022 #202

340 EMPLOIS DIVERS

BILLETTERIE recherche téléphonistes bilingues. Disponible de 14h à 23h. Télécopier CV au: 514-350-0007

PHARMACIE JEAN COUTU Assistant(e)-gérant(e) et chef-caissier(ère) demandés avec exp. Très bonnes conditions. Se présenter le lundi au vendredi entre 9h et 16h au 2595 Salisbury, MtL, ou téléphoner au 514-336-7366, M. Moreau.

343 EMPLOIS DEMANDES

C.A., 18 ans exp. comptabilité, Tél. s.v.p. Dave 514-493-0967, 514-994-9352. S.V.P. laisser message. Merci

DAME de compagnie, 20 ans d'exp. dans hôpital, gaudrait un exp. Très bonnes conditions. 514-275-3706

FEMME cherche emploi, entretien ménager, résidentiel, disponibilité de 9h-15h. Expérience à Bescon urgent. 514-352-9696

FEMME DE MENAGE référenciée et expérience, Région de Montréal, 514-723-1651

350 COURS

ANGLAIS INTENSIF (1900) Diplôme McGill, 514-849-5484

COURS de violon, 25 ans exp. Tout nouveaux, 514-284-2211.

400 Services personnels

AFRICAIN Voyant médium spécialiste de tout, récit, résumé et garantit. 514-744-4902

CONSULTEZ voyants 24 h/24, 3795min. 18+ 1-900-651-2524

GRATUIT 1 Médium. Nouveau. Appelez (416) 514-900-4526

MÉDIUM Africain résout problèmes. Amour, protection, retour être aimé, chance en affaires. Résultats 5 jours. 514-270-5032

440 ESCORTES, ETC.

N. ADRIA jolies, 22 ans, te reçoit centre-ville, 514-934-0175.

ADORABLE, Belle Hirondelle. Escorte 100\$, 514-227-7881

AGENCE Les Divas Enr., MtL. Rive-Sud, résidentiel, 24/24, 514-893-3692, 450-646-0952

ANNABELLE, douce, sensuelle, 13 ans, 450-269-3630

FORD Aérostar 97, seulement 7700km, liquidation, 13 900 \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

FORD Explorer XLT 94, aut. air, air bag cuir bas km, \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

FORD F150, king cab 1998, bleu, aut., CD, air, 46 000 km, 19 750 \$, 450-269-3630

FORD 95, Windstar GL, tout équipé, 139 000 km, 1 proprio 7995 \$, (514) 238-8842, ctr.

FORD Windstar GL 99, aut., V6, air, mag. équipé, Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

FORD XL F150 2000, V-8, sport, 4x4, king cab, blanc, aut., air, CD, 18 000 km, 29 000 \$ ferme. 450-965-6884

GMC Vandura 2500 95, 145 000 km, A-1, 5500 \$, 514-242-7176 ctr.

HONDA CRV 4x4, 97, aut., tout équipé, choix de 7, Excel Auto 514-342-6363

Honda Odyssey EX 2000, tout équipé, gr. élect., aut., 19 000 km, 30 500 \$, (514) 951-8555

ISUZU Trooper LS 95, 4 ptes, aut., CD, air, 104 000km, pro. 11 995\$, 418-227-8354

JEEP 99, Cherokee country bleu, aut., V6, air, équipé, Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

JEEP Grand Cherokee 1995, 4x4, tout équipé, 92 900 \$, 514-217-9942, 514-769-0567

JEEP Grand Cherokee LTEE 96, 99 000 km, spécial, 19 995 \$, 514-912-4436

Excel Auto 514-342-6363

JEEP 99, Cherokee country bleu, aut., V6, air, équipé, Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

MAZDA 1999 B4000SE, CD pick up king cab, mag \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555



500 Transports et véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

MERCEDES ML430 99, noire, 54 000 km, 450-672-2720
SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES 420 SEL '86, bleu, bijou, tout voir 1 514-498-3442.

MERCEDES SLK320 2001, noire, 14 000 km, 450-672-2720
SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES S320V 1998, noire, 45 000 km, 450-672-2720
SILVER STAR RIVE - SUD

MERCURY Grand Marquis LS 99, équipée, 16 955\$. Complexe Auto 1er choix 514-640-5943.

MERCURY SABLE GS 95, tout sedan, 4 portes, 75 000 km, 6900 \$, 514-489-7900

NEON 2000 LX, aut., 4 ptes., arc, lecteur CD, couleur gris argent, 15 000\$, 450-635-2658

NISSAN Altima GXE 95, aut., tout équipée, 78 000 km. Gar. Anti-démarr. 4 nouveaux pneus, 11 500 \$. Après 18h 514-745-0266

NISSAN Maxima GXE 97, 99 000km, CD, 13 500\$, particulier, 514-277-9880.

NISSAN Maxima SE 1996, 53 000km, blanc cuir noir, bois et C.D. 18 900 \$, (450) 514-745-0266

BMW LAVAL
www.bsmauto.com

NISSAN (reprise de banque), Altima GXE 95, 5 vit., 12 995 \$, Sentra XE 98, 10 500 \$, CLinc.450-627-6342.

NISSAN Sentra XE 98, 4 ptes., aut., 32 000 km, gar., 10 995\$ S.D. Auto 514-952-9908

NISSAN X-Terra 2000, man., 5 vit., noir, équipée, 30 000km, aubaine, 450-224-5886.



OFFRE SPÉCIALE
98 AUDI A4, 2.8 NOIR/NOIR, CUIR SEULEMENT 67 400 KM (21357A) 27 900 \$

BMW CANBEC
4090, Jean-Talon O. (514) 731-7871
Montréal
www.bmwcanbec.com

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
92 Volk Jetta, 4 portes, 5 vit., 100 000 km, impeccable 450 656-4811

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
98 Golf K2, rouge, 4 portes, 5 vit., groupe élect. siège chauffant, 54 000 km 450 656-4811

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
94 Golf CL bleu, 2 portes, 5 vit., air, 95 000 km, 6 pneus 450 656-4811

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
99 Beetle noir GLS, 23 500 km, 5 vit. groupe élect. air, Mag 450 656-4811

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
98 Audi A4, 2.8 Quattro, automatique, technicron, champagne intérieur noir, 43 000 km 450 656-4811

PARK AVENUE VOLKS, AUDI
97 Audi A4, 1.8 turbo Quattro, noir aut., groupe sport 72 000 km, bal gar, ans 1/20 450 656-4811

PONTIAC, Bobcat, Mavrick, abimées, années 70, recherches pour journée de photo, payant, France: 514-992-0207.

PONTIAC Grand Am SE 97, 4 ptes., aut., V-6, tout équipée, 9500 \$, 514-808-4214.

PONTIAC GrandAm SE 98, aut., V6, air, bas km, \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

PONTIAC 96, Sunfire décap. air, "cruise", bas km, \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

PONTIAC Sunfire 2000, aut., aileron, ABS, \$ Vente \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

PONTIAC Sunfire 2000, aut., aileron, ABS, fait voir, Vente ALBI MAZDA, (514) 722-5555

PONTIAC Sunfire 99, aut., air, aileron, 17 200 km, \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

PONTIAC Sunfire 99, aut., air, 38 300km, gar. special 11 900 \$
UPTOWN VOLVO (514) 737-4321

PONTIAC Sunfire 99, aut., CD, air, aileron, équipée, 17 200 km ALBI MAZDA, (514) 722-5555

POPULAR MONTREAL
274-5471
certifiévw
VÉHICULES D'OCCASION

99 Jetta GL, toit 99, Golf, 4 ptes, 5 vit. noir, a/c 97, Golf, 4 ptes, 5 vitesses 98, Golf K2, 5 vitesses 98, Golf, 4 ptes, 5 vit. rouge, a/c 97, Golf Trek, automatique 98, Jetta GL (2), 5 vitesses 97, Jetta GLS (2), 5 vitesses

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
274-5471 POPULAR MONTREAL

PROTEGE 2000, 23 000 km, man. 5 vit. presque neuve, nég. 514-364-3380

PROTEGE LX 99, 58 000 km, gar. protégée 450-445-7161
BROSSARD HONDA

SAAB 9000CD Turbo, 92, bas km, toutes options possibles, 8 pneus, anti-rouille, jantes M.S.C. Autos 450-628-7553

SAAB GARANTIE 97 900 turbo SE man. 14 995\$ 97 900 Taliedo gar. 14 995\$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

SAAB 900 SE 97, turbo, noir, 5 vit. 82 000 km, A1, 379 \$ mois Swedish Auto (514) 484-3200

SAAB 900 SE 94, 12 000 \$, 103 000 km, 5 ptes, tout équipée, dossier d'entretien, conditions A1, 514-4278-2783

SAAB 900SE 96 Cabrio, 5 vit. salle montre int. 514-735-0655
JOHN SCOTTI AUTO

SAAB 900S 97 79 000 km, SATURN BLAINVILLE 514-990-0635 450-437-6317

D-GUERRES INDIENNES
1 Little Big Horn.
2 Crazy Horse.
3 Wounded Knee.
4 Les Séminoles.
5 Les Apaches.

C-«PEANUTS»
1 2000.
2 Beagle.
3 Le Baron Rouge.
4 On ne les voit jamais.
5 Barbier.

B-CORPS HUMAIN
1 Les surrénales.
2 L'hypophyse.
3 Le placenta.
4 La grippe espagnole.
5 L'aorte.

A-HUMOUR AU CINÉMA
1 Gérard Depardieu et Pierre Richard.
2 Les Kids in the Hall.
3 Claude Meunier et Serge Thériault.
4 Les frères Zucker.
5 Les Monty Python.

E-CENCURE
1 Imprimatur
2 John Waters
3 Minale
4 «Louie Louie»
5 Les Everly Brothers

F-BIÈRE QUÉBÉCOISES
1 La chasse-galerie
2 Un ours polaire
3 Le «Cheval Blanc»
4 La Cerise
5 St-Ambrose

G-ARCHITECTURE
1 Frank Lloyd Wright
2 Finland
3 Walter Gropius
4 Brasilia
5 Charles Garnier

H-IDENTIFICATION D'UN PERSONNAGE
Norman McLaren

GÉNIES EN HERBE
En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

550 AUTOMOBILES

VENTURE 97, aut. V6, air, ABS tout équipée, bas km, \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

VOLKS Beetle 98, aut., air, mag, groupe élect., \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

VOLKS Beetle 98, aut., jaune, mags, 37 000 km, 18 900 \$, 514-352-1614.

VOLKS DUVAL
588 Pl. Trans-Canada Long-Golf 97 aut., air, gar. 11 995\$ Jetta 98 4 en stock 14 995\$ et + Passat 98, 5 vit. tout 20 995\$
AUTOS GARANTIES DUVAL 450-679-0890 514-821-8890

VOLKS Golf 97, toit ouvrant, mags, démarreur, exc. état, 17 200\$, 450-964-7832

VOLKS Golf CL 97, air, mag, vitres teintées bas km \$ Vente \$ ALBI MAZDA, (514) 722-5555

VOLKS Golf CL 97, air, mag, vitres teintées 52 400 km Vente ALBI MAZDA, (514) 722-5555

VOLKS 97-98, Golf-Jetta, Gaz et/ou Diesel, vérifiées, garanties, prix variés. Faut voir Synnot Volk 450-658-6645

VOLKS Golf K2 1998, argent, 64 000 km, man., 4 ptes, équipée, 14 800 \$. 450-434-9518.

VOLKS GTI VR6 95, 5 vit., tout équipé, noire, 200 000km, A2, aubaine 9500\$, 514-989-9740

VOLKS Jetta 2000, a/c, aut., 26 000km, gar. prol, 100 000 km, 19 000\$, 514-364-3305

VOLKS Jetta 94, 4 ptes., aut., 129 000km, comme neuve, 6400\$. Michel:450-978-5098

VOLKS Jetta 96, 5 vit., a/c, 55 000 km, 9700 \$ ou transfert contrat d'achat, 514-484-2022.

VOLKS Jetta GL turbo diesel 94, 5 vit, air, 216 000 km, pneus, 8 295 \$, 450-742-3152

VOLKS New Golf 99 GLS, 4 portes, 5 vitesses, équipé, bleu, garantie, 18 995 \$
NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS New Jetta 99, GLS, 5 vit. tout équipé, cuir, 19 800km, noir, garantie.

NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS Passat fam. 91, a/c, aut., 185 000km, 3900\$, très bon état, 514-992-2972

VOLKS Passat GLS 99, automatique, équipé, bourgeois, garantie, 20 995 \$
NORDEST VOLKS 325-3422

VOLVO 960, 95, vert, cuir, toit, 14 995 \$
CENTRE PORSCHE LAVAL, (450) 688-1144

VOLVO AUTOTECH PRIX DE LIQUIDATION!
Nouveaux Darts samgros Autos vérifiées et garanties Location, financement: sur place
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
00 S80 argent, 15 000 km
00 S70 SE aut. 12 000 km
99 S70 GLT turbo, aut. 28 500\$
99 S80 T-6, 28 000 km
99 V70 XC 4x4, 28 900\$
98 V70 T-5, argent, 27 900\$
98 V70 SE, cuir, toit, 26 300\$
98 C70, RAIR, équipée, 22 000\$
98 à 2000+ 7 autres en stock
96 850 T fam. Cuir, track
95 850 T, cuir, 110 000 km
94 850 GLT cuir, 100 000km
94 à 97, + 8 autres en stock.
92 960, cuir, 94 000\$
Le plus grand spécialiste Volvo au Québec.
PIECES - SERVICE 365/H
Cell. 450-460-3411, Manville

VOLVO Cross Country 2001, disponible immédiatement.
VOLVO POINTE-CLAIRE (514) 630-3666
www.volvopointeclaire.com

VOLVO DE QUALITÉ
Très bien entretenues
Jamais accidentées
98, V70, XC, 4x4, SE 98, S70, aut ou 5 vit 96, 850, aut, plusieurs 95, 850, aut, plus 94, 850, aut, état A1
GARAGE BLAINVILLE SERVICE VOLVO 450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO 850 fam. 96, turbo aut., 69 000 km, tout équipé, autres 850 et V70 disponible
Swedish Auto, (514) 484-3200

VOLVO 850 GLE 95, noire aut., 12 900 \$ TPS inclus, impeccable, CHS Auto, 450-988-0433

VOLVO S70, 2000 Touring aut. salle montre int. 514-735-0555
JOHN SCOTTI AUTO

VOLVO Laval
Boul. St-Martin Auto inc.

00, S70, SE, bleu 11 000km
99, S80T6, noir 38 000km
99, S70, noir, cuir, mag 98, S70, T5, noir, 61 000km
98, S70, bleu, manuel, argent
98, V70, familial, argent
95, 850 GLE, noir, 86 000km

(514) 343-3412 (450) 667-4960
www.bsmauto.com

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
00, V70 Cross Country, 4x4
00, V70, bas km, prix liquidation
00, S70, bas km, choix de 3
99, V70, T5, gris, 236 Hp
99, S70, GLT, comme neuve
99, S80, 2.3, gris argent
98, V70 Cross Country 23 900\$
98, S70 T5, 5 vit. 23 900 \$
98, S70 SE, toit, mags 22 900 \$
97, 850 SE, 4 portes, aut.
97, 850 GLT, tout équipé
93, 850, 5 vit. équipée, 11 900 \$
92, 940 GLE, un proprio, 9900 \$

UPTOWN VOLVO (514) 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO 2000 SE 70, prix pour liquider, cuir, sièges élect., mags, info, thermo, aileron, CD, 541\$/mois/le contrat, ou 631\$/mois ou total 31 900\$. Etat neuf, 15 000km, tout originale. Aussi 98 et 97 T5 et GLT, à partir de 15 500\$. Financement, location échange, Bienvenue. Sélect, garantie par Volvo, 450 433-2002

550 AUTOMOBILES

VOLVO S70, T5, 98, aut., toit, salle montre int. 514-735-0555
JOHN SCOTTI AUTO

VOLVO S70, T-5, SE, 98, noir, automatique.
CENTRE PORSCHE LAVAL, (450) 688-1144

VOLVO V70 A.W.D., 2000, argent, 29 000 km, 4 pneus hiver, 47 500\$. 450-971-1137.

VOLVO V70, XC, 98, familial, noir, 32 900 \$
CENTRE PORSCHE LAVAL, (450) 688-1144

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

CHEVROLET Belair 1957, restauré de A à Z par professionnel, 15 000\$ 450-838-7994

600

Loisirs et véhicules récréatifs

608 VÉLO, SKI, GOLF

POUBELLE DU SKI
Planche, vêtements neufs, snowboard, support d'auto, patin. Loue: Laval, Mt. Rive-Sud, St-Yacinthe. 514-384-0837

La Société de Saint-Vincent de Paul
(514) 526-5937

700 Affaires

715 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
Saisie, Impôt, TPS, TVQ, Hydro. Proposition un seul paiement/mois. Ouvert 8-20h, 7 jrs/7
514-342-0444; 819-429-5550

Collectes de sang
Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

1) Ficelle, sous la main de l'homme.
2) Enveloppe plus grande sous son bras droit.
3) Serviette plus grande.
4) Rebord du comptoir incomplet derrière l'homme.
5) Coin inférieur du comptoir complété.
6) Aiguille du pèse-lettres déplacée.
7) Coin du mur non indiqué sous l'écrêteau.
8) Un colis en plus à gauche de l'écrêteau.

BERNIER, Pauline Leslie
À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 5 janvier 2001, à l'âge de 89 ans, est décédée paisiblement Pauline Leslie Bernier, épouse de feu Bernard Bernier, jusqu'à récemment résidente de Laval. Elle laisse dans le deuil ses enfants Howard (Monique Pigeon) de Repentigny et Suzanne (Denis Héroux) de Québec, ses petits-enfants Véronique Bernier (Patrick Robert) de Mirabel ainsi que Louis et Mathilde Bernier-Héroux de Québec. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
400, Henri-Bourassa Est, Montréal
le lundi 6 janvier à 13 h 30, avant le départ pour les Jardins Urgel Bourgie prévu à 14 h 30. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ), 10 rue de l'Espinau, Québec (Qc) G1L 3L5.

BOULARD, Rodolphe 1910-2001
Au C.A. St-Eusèbe de Joliette, le 5 janvier 2001, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Rodolphe Boulard, époux de feu Lucienne Gagnon, demeurant à Joliette. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants René et sa conjointe Thérèse Laforest, Michel, époux de Michelle Gervais, Pierre, époux de Danielle Laporte, François, époux de Lynne Laporte, Yolande, épouse de Jacques Alary, Roger, conjoint de Jocelyne Lapointe, Guy, conjoint de Isabelle Houle, ses petits-enfants: Benoît, Sophie, André, Pascal, Mathieu, Raphaël, Jean-Sébastien, Marianik, Marie-Claude, Martine, Louis-David, trois arrière-petits-enfants: Félix, Louis et Eve, autres parents et plusieurs amis. Les cendres de M. Boulard seront exposées le lundi 8 janvier à compter de 9 h à la résidence funéraire

Omer Landreville & Fils inc.
674, rue St-Louis, Joliette
Le service sera célébré le même jour à 11 h en la cathédrale de Joliette. Inhumation au cimetière de Joliette. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CHRDL seraient appréciés.

Direction funéraire:
Omer Landreville & Fils

BRIÈRE-DUBOIS, Micheline
À l'Hôpital Anna-Laberge, le vendredi 5 janvier 2001, à l'âge de 58 ans, est décédée Micheline Brière-Dubois, épouse de feu Claude Dubois. Elle laisse sa soeur Hélène Brière (Michel Bergeron), son frère Michel Brière (Lise Lavioie), ses trois neveux: Dany-ku, Patrick et Benoit, sa belle-soeur Diane Dubois (Jacques Bergeron) et son beau-frère Gaëtan Dubois. Exposée à la résidence funéraire

J.J. Cardinal
2125, Notre-Dame, Lachine
(514) 639-1511
samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le vendredi 12 janvier, en l'église des Saints-Ange Gardiens de Lachine, suivies de l'inhumation au cimetière de Lachine. Toute marque des sympathie peut se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation Anna-Laberge.

INDEX DES DÉCÈS

ANGERS, Marc

BABIN (Boyle), Jeannette
Montréal
BERNIER, Pauline Leslie
Québec
BOULARD, Rodolphe
Joliette
BRIÈRE-DUBOIS, Micheline
Montréal
FOURNIER, Laurette
Montréal
GALARNEAU, père Alphonse

LAPORTE, Mary Ethel
Alexandria, Ontario
LEMIEUX, Jeanne
Montréal
ZAIEN, Rose
Montréal

DÉCÈS

ANGERS, Marc, architecte 1918-2001
Au Foyer Dorval, paisiblement, le 5 janvier 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé Marc Angers, époux de Claire Bourgeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Nguyen Van Hao), Pierre (Lucie Blanchet), Charles (Johanne Trottier), Philippe (Linda Westbrook), et Françoise, ses petits-enfants, son frère Pierre, ses sœurs Françoise et Suzanne, ses beaux-frères, sa belle-soeur, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille accueillera parents et amis au complexe

Collins Clarke MacGillivray White
222, autoroute 20
(angle Cartier), Pointe-Claire
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi 8 janvier de 19 à 21 h et mardi 9 janvier de 9 h 30 à 12 h. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Oxfam ou à l'organisme de votre choix. Un remerciement spécial à tout le personnel du CHSLD Foyer Dorval, pour les bons soins prodigués au cours des dernières années.

DÉCÈS

ANGERS, Marc, architecte 1918-2001
Au Foyer Dorval, paisiblement, le 5 janvier 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé Marc Angers, époux de Claire Bourgeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Nguyen Van Hao), Pierre (Lucie Blanchet), Charles (Johanne Trottier), Philippe (Linda Westbrook), et Françoise, ses petits-enfants, son frère Pierre, ses sœurs Françoise et Suzanne, ses beaux-frères, sa belle-soeur, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille accueillera parents et amis au complexe

Collins Clarke MacGillivray White
222, autoroute 20
(angle Cartier), Pointe-Claire
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi 8 janvier de 19 à 21 h et mardi 9 janvier de 9 h 30 à 12 h. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Oxfam ou à l'organisme de votre choix. Un remerciement spécial à tout le personnel du CHSLD Foyer Dorval, pour les bons soins prodigués au cours des dernières années.

DÉCÈS

ANGERS, Marc, architecte 1918-2001
Au Foyer Dorval, paisiblement, le 5 janvier 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé Marc Angers, époux de Claire Bourgeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Nguyen Van Hao), Pierre (Lucie Blanchet), Charles (Johanne Trottier), Philippe (Linda Westbrook), et Françoise, ses petits-enfants, son frère Pierre, ses sœurs Françoise et Suzanne, ses beaux-frères, sa belle-soeur, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille accueillera parents et amis au complexe

Collins Clarke MacGillivray White
222, autoroute 20
(angle Cartier), Pointe-Claire
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi 8 janvier de 19 à 21 h et mardi 9 janvier de 9 h 30 à 12 h. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Oxfam ou à l'organisme de votre choix. Un remerciement spécial à tout le personnel du CHSLD Foyer Dorval, pour les bons soins prodigués au cours des dernières années.

DÉCÈS

ANGERS, Marc, architecte 1918-2001
Au Foyer Dorval, paisiblement, le 5 janvier 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé Marc Angers, époux de Claire Bourgeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Nguyen Van Hao), Pierre (Lucie Blanchet), Charles (Johanne Trottier), Philippe (Linda Westbrook), et Françoise, ses petits-enfants, son frère Pierre, ses sœurs Françoise et Suzanne, ses beaux-frères, sa belle-soeur, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille accueillera parents et amis au complexe

L'évaluation d'un partenaire

ANDRÉ TRUIDELLE
LE BRIDGE

atruidelle@lapresse.ca

Edgar Kaplan a raconté, dans un article publié dans *The Bridge World*, il y a plusieurs années, comment il avait réussi le contrat de 3 SA que lui avait imposé son partenaire dans la finale d'un tournoi. Le top lui avait procuré la victoire. Ouest entame de la Dame de Co.

Donneur: Ouest			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ A R D 7 5			
♥ A 7			
♦ R V 9 4			
♣ 9 7			
OUEST		EST	
♠ V 6 3	♠ 9 8 4 2	♥ R	♥ R
♥ D V 9 6 4 2	♦ A 10 5 2	♦ A 10 5 2	♦ A 10 5 2
♦ D 8 6	♣ A	♣ 10 6 3 2	♣ 10 6 3 2
♣ A			
SUD			
♠ 10			
♥ 10 8 5 3			
♦ 7 3			
♣ R D V 8 5 4			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
1 Pi	1 Pi	1 SA	1 SA
2 K	2 K	3 Tr	3 Tr
3 SA	3 SA	tous passent	tous passent
Entame: Dame de Co			

Infographie La Presse

L'As gagne au mort et le Roi sec apparaît en Est. Le retour se fait du 9 de Tr pour le Roi et l'As. Petit K. Le mort fournit le Valet et l'As prend la levée. Petit K vers la Dame et le Roi gagne. Le 7 de Tr est joué vers le 8 qui tient. Tous les Tr sont encaissés et les trois Pi du mort procurent dix levées au déclarant.

« J'ai été chanceux, écrit Kaplan. Mais je savais que Norman Kay, en Ouest, n'aurait jamais joué l'As de Tr au premier tour de la couleur s'il n'avait pas été sec. » Et Kaplan d'ajouter : « Le secret du succès au bridge, c'est de savoir que vos adversaires jouent mieux que votre partenaire... »

MOT MYSTÈRE

CROISADES Un mot de 5 lettres

N B M E S I L G E N E S R A T
 D O E S S E D E N I E R P E L
 R U L S A O N E R G L A I V E
 A L A E A A T Y O E U G E N E
 L E S N F N S R E N G E R P P
 L T U A E I T S O B C L R E O
 I I R Q O R C D A T T E I R P
 P A E N E O O R O U T E I I E
 O R J V R V O I L E T E E L L
 T T E T A N E L B O N U L R E
 E R E L A G U E T T X I A A R
 R V E V A P A M E E V R T N I
 N T I E M T I E I C I L I C N
 E R P G M A S S E M I S N O T
 E N A U O D E T E R C N A N E

APAMEE	EREGLI	NICEE	ROUTE
ASIE	ESCORTE	NOBLE	SAONE
ASSAUT	EUGENE	OGIVE	SEGOR
BARON	EVEQUE	ORIENT	SION
BESANT	FELON	PEAGE	SYRIE
BOULET	GALERE	PELERIN	TAPIS
CILICIE	GENES	PERIL	TARSE
CRETE	GLAIVE	PIEUX	TORTOSE
DATTE	GUERRE	PILLARD	TRAITE
DENIER	GUET	POTERNE	TREVE
DOUANE	JERUSALEM	PRELAT	VALET
EDESSE	LATIN	RAFANEE	VILLE
EMIR	LEPRE	RANÇON	VOILE
EGLISE	MASSE	REGNER	
EPOPEE	NAVIRE	RENAUD	

7 janvier 2001

Solution du dernier problème: LIRE

10483

VOTRE HOROSCOPE

♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode simple, concret, communicatif. Il y aura peu de place dans votre vie pour le non-dit. Vous parlerez plus facilement qu'avant, ce qui pourrait, à l'occasion, créer quelques petites chicanes. Pourtant, à long terme, le jeu de la franchise en vaut la chandelle, vous le verrez.

♋ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : je veux tout savoir, dis-moi la vérité, je suis prêt à tout entendre, mais surtout continue de m'aimer, de m'adorer, de ne voir que moi, de ne penser qu'à moi. Vous serez du genre exigeant durant quelque temps. Vous serez aussi du genre généreux : vous donnerez beaucoup.

♊ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : j'existe, je veux que l'on m'aime, l'être qui sait voir saura que je suis l'être le plus remarquable de la terre et peut-être même de l'univers. Bon. Il est possible que vous ayez quelques contacts difficiles avec la réalité, mais tout de même vous charmerez les gens qui vous aiment, n'en doutez pas un seul instant.

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : je suis un être secret, personne ne me comprend vraiment, j'ai des trésors enfouis que seul les gens vraiment très biens pourront atteindre et encore... Durant quelque temps, il faudra vous aimer comme on aime un trésor pour avoir quelque chance de vous approcher.

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : j'aime le monde entier, je suis ouvert, je participe, j'ai l'esprit d'équipe, je comprends l'autre, ses opinions, ses sentiments, je vois grand mais je ne me prends pas pour un autre. Bref, la période qui vient devrait être paisible et plaisante.

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : j'ai des ambitions et je vous accepterai dans ma vie seulement si je considère que vous êtes une personne à ma hauteur car, voyez-vous, je ne suis pas n'importe qui et je ne m'acquitte pas à n'importe qui. Qu'on se le tienne pour dit : vous n'êtes pas n'importe qui !

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : partons en voyage, imaginaire ou réel, ouvrons-nous au monde, rêvons si le coeur nous en dit, tout est permis, la vie est beaucoup plus grande que ce qu'on en dit et l'amour que j'ai pour vous est immense. Durant quelque temps, vous aimerez avec grandeur et générosité !

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : prouve-moi que tu m'aimes, les gestes tangibles c'est pas pour les imbéciles, j'ai un corps, pas seulement une âme et si tu le souhaites je peux t'épeler le mot épiderme. Durant quelque temps, vous (vous) direz : c'est bien beau les belles pensées, mais... ça ne fait pas des nuits passionnées. Cela dit, vous serez peut-être très occupé !

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : je me plie aux désirs de l'autre, je ne vois que lui, je ne pense qu'à elle, je donne tout ; en échange, c'est certain, je recevrai tout, on me donnera tout, je n'aurai plus rien à faire que de devenir un enfant bien aimé. Attention, tout de même, de ne pas vous noyer dans un verre d'eau.

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : je me plie à vos quatre volontés, mais c'est pour mieux voir si vous en valez vraiment la peine et surtout je voudrais savoir si, au plus profond de votre coeur, vous saurez encore m'aimer quand mes dents seront moins belles. Attention : à ceux qui aiment des Balances, il y a un test, soyez fins.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : la vie est belle, j'aime et j'aimerai toujours, je crée et vous aimez ce que je fais, vous m'admirez et je m'en trouve ravi, je vous aime aussi, n'en doutez pas et, même, pour vous le prouver je vous emmène jouer avec moi si vous le voulez bien !!! Belle période pour vous.

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Durant les prochaines semaines, vos amours se vivront sur le mode : rentrons à la maison, il y fait plus chaud, je vous aime, mais dans l'intimité, dans le confort, dans la douceur, dans le calme, je n'ai aucune envie de passion folle et trop forte, en fait pour tout vous dire cela me fait peur et m'essouffle très rapidement. Lisons donc un livre ensemble, ce sera plus drôle, ou regardons un film, nous nous installerons bien campés au fond du sofa. Période casanière !

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Ma fille est née le 16 février 1997 à Longueuil à 1h15. Quel genre de personne sera-t-elle ? Que lui réserve l'avenir ?

R Votre fille a le Soleil dans le signe du Verseau et son ascendant dans celui du Scorpion. Cette polarité est signe qu'elle possède un caractère puissant et secret qui séduit, intrigue et inquiète tout à la fois. Elle est capable du meilleur comme du pire, elle ira toujours aux extrêmes. Elle a également la capacité d'approcher de plus près une vérité humaine ou spirituelle. Elle voudra le bonheur de tous, dans l'abstrait seulement, et elle sera assez égoïste dans sa vie privée. Ses passions, tout comme son goût de l'indépendance, seront très forts. Sa vie sentimentale sera sans cesse une lutte constante entre deux tendances. Elle sera tout particulièrement attirée par les personnes ayant l'ascendant dans le Taureau, la Lune dans le Verseau ou le Soleil dans le Scorpion. Avec Jupiter dans sa sixième maison, il serait préférable pour elle de remplir ses obligations actuelles et de l'entraîner à rendre service aux gens autour d'elle. C'est une enfant extrêmement indépendante. Elle aura l'occasion d'expérimenter au niveau de sa croissance intellectuelle à travers la stimulation de l'école. Si elle a l'ambition de devenir plus indépendante Jupiter accentue encore son besoin de liberté. Il est fort possible que d'ici le printemps 2007 une opportunité pour démarrer sa propre petite entreprise se présente à elle et soit réalisable. Il sera important pour elle d'aborder cette expérience avec entrain sinon sa santé pourrait en être affectée. Côté amour, Jupiter et Saturne auront successivement de l'influence sur celui-ci. Jusqu'à l'âge de 18 ans rien ne viendra déranger la progression de ses relations. Une romance passée pourrait refaire surface et renaître à ce moment-là. Après ses 18 ans ses relations lui apporteront quelques tracas et l'amèneront à réfléchir sérieusement à sa vie de couple. Ses amis l'aideront grandement dans ce cheminement.

TÊTES D'AFFICHE

Trois éminents chercheurs québécois sont au nombre des personnalités scientifiques choisies pour diriger l'un des treize instituts de recherche dans le domaine de la santé, instituts instaurés par l'IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada) créé il y a moins d'un an. Les docteurs Philip Branton, Réjean Hébert, et Rémi Quirion, deviennent ainsi respectivement directeurs : de l'Institut du cancer, de l'Institut du vieillissement, et de l'Institut des neurosciences. Le Dr Branton a commencé sa carrière à l'Université de Sherbrooke et est rattaché à l'Université McGill. Il est réputé, entre autres, pour son travail appliqué aux nouveaux traitements du cancer. Le Dr Hébert, spécialiste en gériatrie, travaille à l'Université de Sherbrooke sur la perte d'autonomie des personnes âgées ; il est également directeur du Réseau de recherche en gériatrie du Québec. Quant au Dr Quirion, de l'hôpital Douglas (rattaché à l'Université McGill), il coordonne le réseau de santé mentale du Fonds de recherche en santé du Québec.



Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme

Le groupe financier Casavant vient de remettre un don de 125 000 \$ à la Fondation Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme. Ont participé à la remise du chèque symbolique : Bernard Casavant (qui a présidé la première campagne de la fondation, 1994-1999), Claude Boivin, Martine Lacasse, et Marie-Josée Piché, ainsi que les représentants de la fondation hospitalière, Jacques Giguère et Aline Desjardins.



Droits et libertés

Dans le cadre du 25^e anniversaire de la *Charte des droits et libertés de la personne*, la Commission des droits de la personne et de la jeunesse a tenu à honorer des personnes qui ont contribué à la promotion de la Charte. On reconnaît donc ici : Paul-André Crépeau, André Morel, Jean-Louis Roy, Robert Guay (représentant Daniel Jacoby), Madeleine Champagne (représentant Maurice Champagne décédé en 1998), Julie Sauvé (représentant Lizette Gervais, décédée en 1986), Claude Filion (président de la commission), Monica Matte, Jérôme Choquette, Monique Rochon, le ministre Sylvain Simard, René Saint-Louis, Aline Gobeil, Marc Bélanger (représentant Jacques Tellier), et Jacques Desmarais. Étaient absents : Jacques-Yvan Morin, Robert Normand et Fernand Morin. Par ailleurs, le prix Droits et libertés a été décerné à titre posthume à Francis Reginald Scott et Léo Cormier.



Pour des grossesses réussies: 87 000\$

Pour aider par un soutien alimentaire quelques-unes des milliers de femmes qui accouchent dans un contexte difficile, la Fondation OLO (oeuf, lait, orange) peut compter sur les 87 000\$ amassés lors du spectacle organisé par Super Écran, en collaboration avec la Banque Nationale et la Financière Banque Nationale. Participaient à cette soirée-bénéfice : Blandine Kalina (une maman OLO), Renaud Nadeau (Banque Nationale), président d'honneur, Kathy Malo, Judith Messier, Caroline Raoult, trois mamans OLO, et les porte-parole de la fondation, Marc-André Coallier et Anne Dorval.



Hôpital Marie-Clarac

Afin de marquer la réussite de la campagne de financement qu'il a présidé (250 000 \$), la Fondation de l'hôpital Marie-Clarac inaugurerait récemment le Salon Dr Francesco Bellini (président et chef de la direction de BioChem Pharma). Lors de la coupe du ruban traditionnel, M. Bellini était entouré d'autres donateurs majeurs, dont André Desmarais (Power Corporation), et Luigi Liberatore (Investissements Elmag), qui ont tous trois donné 50 000 \$; ainsi que de Richard Renaud (Fondation des Biens-cuits), 25 000 \$; Emmanuel Triassi (TEQ construction), 5000 \$; et André Bérard (Banque Nationale), 5000 \$.

L'école de quartier d'abord

La nouvelle politique d'admission de la CSDM défavorise les « extraterritoriaux »

ANDRÉ DUCHESNE

EN DÉPIT de vives critiques et de l'inquiétude de plusieurs parents, la Commission scolaire de Montréal (CSDM) vient d'apporter des changements importants à sa politique d'admission afin que les écoles favorisent en premier lieu l'inscription des enfants habitant leur territoire.

Mais ce qui constitue un gain pour ces jeunes se traduit par une perte pour les élèves dits « extraterritoriaux », autrement dit, ceux qui ne fréquentent pas leur école de quartier. Ils sont actuellement autour de 2200 à être dans cette situation et leur statut dans une école deviendra donc plus précaire à la suite de l'adoption de la nouvelle politique, le 20 décembre dernier.

« Nous allons tout faire pour éviter d'embêter les enfants avec des déplacements », promet le commissaire indépendant Robert Cadotte, à la tête de la majorité des élus ayant voté en faveur du projet qui a d'abord pour but de régler les problèmes de surpopulation dans plusieurs écoles de la CSDM.

Sauf que des problèmes, on en crée de nouveaux affirme la présidente de la commission scolaire et leader du Mouvement pour une école moderne et ouverte (MEMO), Diane De Courcy. « Cela aura pour effet d'augmenter le niveau d'insécurité des parents », tranche-t-elle.

Droit acquis

Un des changements importants à la politique d'admission concerne le droit acquis des élèves « extraterritoriaux ». Jusqu'à maintenant, les enfants qui fréquentaient une école durant une année scolaire complète, peu importe leur provenance, acquéraient le droit d'y rester pour le reste de leur scolarité. Dorénavant, ce « droit acquis » sera octroyé après deux années scolaires et un cycle complet dans une école fréquentée.

Au primaire, les cycles scolaires sont 1^{ère}-2^e années, 3^e-4^e et 5^e-6^e. « Nous allons quand même essayer de ne pas déplacer un enfant à l'intérieur d'un même cycle », promet Robert Cadotte.

Avec la nouvelle politique d'admission, poursuit-il, on a établi un ordre chronologique des enfants à déplacer, advenant la surpopulation d'une école. Les premiers à partir seront ceux provenant d'une autre commission scolaire, ce qui était déjà le cas dans l'ancienne politique. Viennent ensuite les enfants n'ayant pas de droits acquis venant de l'extérieur du territoire, ceux ayant un droit acquis mais résidant aussi à l'extérieur (à moins qu'ils aient un frère ou une soeur inscrit au même endroit) et enfin les enfants du territoire.

Autre changement, le mécanisme de décision pour déplacer un élève.

Avant, explique M. Cadotte, lorsqu'une école débordait, on déplaçait des élèves « selon ce qui était le moins dérangeant, au meilleur de la connaissance ».

Maintenant, il reviendra au directeur de regroupement (un fonctionnaire en charge d'une trentaine d'écoles) de décider, après avoir consulté les directions et les conseils d'établissement des deux écoles concernées, qui doit être déplacé.

« Le dernier mot revient au directeur de regroupement mais sa décision peut toujours être renversée par le conseil de la CSDM », indique M. Cadotte.

Le projet initial de la nouvelle politique d'admission a été adopté avec plusieurs amendements à la rencontre du 20 décembre. Certaines propositions ont cependant été rejetées. Ainsi, le MEMO aurait souhaité que l'on cible, en fonction d'un plan triennal, les écoles où l'admission d'élèves « extraterritoriaux » aurait été permise, ce qui n'a pas été retenu. « Tout va être révisé d'année en année, sans vision d'avenir », déplore Diane De Courcy.

Quant au comité central des parents de la CSDM, un organisme regroupant les représentants des parents, il a demandé le maintien du statu quo, ce que d'aucuns estimaient impossible devant les problèmes récurrents de surpopulation.

Les Jeux du Commerce, des Jeux olympiques

ANDRÉ DUCHESNE

DANS SON CURRICULUM vitae, Fannie Noël écrira sûrement qu'elle a participé à l'organisation des Jeux du Commerce 2001, un événement de trois jours qui s'est terminé hier à l'École des sciences de la gestion (ESG) de l'UQAM.

Car ces jeux, qui regroupent 1000 étudiants des universités québécoises, d'Ottawa et de Moncton, ont une cote à la hausse auprès de plusieurs employeurs des futurs diplômés universitaires en administration.

« Ce sont un peu comme des Jeux olympiques de la gestion. Chaque université envoie une délégation de 81 étudiants inscrits à des épreuves scolaires, sociales et sportives », explique Annie, étudiante en marketing à l'ESG et directrice des communications de ces 13^e Jeux.

Des jeux donc. Encore une forme déguisée de « spring break » pour des étudiants en mal de lâcher leur fou, allez-vous dire... Que non. Paraît que les épreuves sont très stressantes pour ceux et celles qui s'y soumettent, dicit Mme Noël. À voir tous ces garçons et filles en habits du dimanche, circuler d'un pas pressé dans les corridors ou faisant les cent pas devant un local de l'école, l'idée ne nous vient pas de la contredire.

Il faut dire que de l'ensemble des épreuves, celles dites « académiques » sont les plus nombreuses (11) et les plus importantes car el-

les comptent pour 66 % de la note finale attribuée à chaque délégation.

De ces 11 épreuves, 9 sont consacrées à la résolution de cas, que ce soit en marketing, ressources humaines, comptabilité, commerce international, etc. « Un panel de juges soumet à chaque équipe un problème en entreprise. Les participants ont trois heures pour lire le problème, trouver une solution, la structurer et la présenter avec un support informatique », résume la directrice des communications.

Puis, l'équipe a 20 minutes pour présenter sa solution avant d'être soumise à un feu nourri de questions du jury composé de professeurs et de représentants des entreprises faisant l'objet de cas étudiés.

Selon Mme Noël, ces représentants sont très sensibles à la qualité des présentations. « L'an dernier, la Société d'expansion à l'exportation avait proposé un stage aux trois étudiants de l'université qui avaient terminé en première place de l'étude de cas la concernant », dit-elle.

Plusieurs établissements universitaires reconnaissent la valeur de ces jeux, allant jusqu'à créditer (trois crédits, l'équivalent d'un cours) les étudiants qui y participent. À l'Université Laval par exemple, les étudiants se préparent durant toute une session sous la supervision d'un professeur de leur faculté.